



SAFETY FOOTWEAR

USER INSTRUCTIONS



WWW.BLAKLADER.COM

EN USER INSTRUCTION

EN ISO 20345:2011:

This international standard specifies basic and additional (optional requirements) for safety footwear used for general purpose. Before using the product you must therefore ensure that its characteristics correspond to your usage requirements. Safety footwear manufactured by Blaklader is designed and manufactured to provide protection against the identified risks and in conformity with the European standard EN ISO 20345:2011.

Classification of footwear

I. Footwear made from leather and other materials, excluding all-rubber or all-polymeric footwear.

II. All-rubber or all-polymeric footwear.

In addition to the basic requirements, which are obligatory under the relevant standards, the footwear may also have additional features. These are identified by the symbols or categories shown on the label inside the footwear. Key to additional characteristics: In the space provided on the label there may be text, symbols, or a combination of the two that refer to the following categories.

Marking categories of safety shoes:

Category	Basic requirements ¹	Additional requirement
SB	I or II	
S1	I	Closed seat region, antistatic properties, energy absorption of seat region, resistance to fuel
S2	I	As S1 plus: Water penetration and water absorption
S3	I	As S2 plus: Penetration resistance and cleated outsole
S4	II	Closed seat region, antistatic properties, energy absorption of seat region, resistance to fuel
S5	II	As S4 plus: Penetration resistance and cleated outsole
SBH	Hybrid footwear	

Marking symbols for slip resistance

SRA: Slip resistance on ceramic tile floor with NaLS

SRB: Slip resistance on steel floor with glycerine.

SRC: Slip resistance on ceramic tile floor with NaLS and on steel floor with glycerine.

Marking symbols for special applications (additional requirements)

Whole footwear

Penetration resistance P

Conductive footwear C

Antistatic footwear A

Electrically insulating footwear I, shall fulfill the requirements given in EN 50321

Heat insulation of sole complex HI

Cold insulation of sole complex CI

Energy absorption of seat region E

Water resistance WR

Metatarsal protection M

Ankle protection AN

Cut resistance CR

Upper

Water penetration and water absorption WRU

¹ Table 2 and 3 EN ISO 20345:2011

² Sodium lauryl sulphate

Outsole

Resistance to hot contact HRO
Resistance to fuel oil FO

Additional information:

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapor, and if the risk of electric shock from the electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduced only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.

Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1 000 M Ω at any time throughout its useful life. A value of 100 K Ω is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages of up to 250V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the product's life span. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

Classification I footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditions can become conductive. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements, with the exception of normal hose, should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

CARE INSTRUCTIONS

Limits of use:

The footwear is not suitable for protection against risks not referred to in this information. The footwear only meets the indicated safety characteristics if correctly worn and fastened. Protection against the risks indicated on the label applies to footwear in a good state of repair. Always replace footwear if you notice signs of alteration (excessive wear of the sole, seams in bad condition, sole coming away from the upper, etc.). Footwear should be maintained carefully to sustain its protection; the footwear should therefore be cleaned regularly and any stains should be removed with a damp cloth. Do not use strong products such as benzene, acids or solvents, as they may have a negative effect on the quality, safety and life of the PPE.

Removable insocks:

The footwear has been tested with the insock in place. The footwear shall only be used with the insock in place and if needed to be replaced this shall only be done with a comparable insock supplied by Blåklåders footwear manufacturer.

Storage:

Keep new footwear in dry place where the temperature is not too high, and well ventilated. Keep at a safe distance from heat sources or products that could reduce their protection characteristics. On a regular basis, Blåkläder footwear can be stored for a maximum term of five years.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK United Kingdom, notified body no. 0362 has conducted EU type inspection of this type of personal protective equipment.

AB BLÅKLÅDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SWEDEN. www.blaklader.com

SV ANVÄNDAR- INSTRUKTION

EN ISO 20345:2011:

Den här internationella standarden specificerar grund och tilläggskrav (valbart) för skyddsskor i allmänt behov. Innan produkten används måste användaren försäkra sig om att dess egenskaper motsvarar de krav som gäller för användningsområdet i fråga. De skyddsskor som tillverkas av Blåkläder är utformade och tillverkade med tanke på den risk man har för avsikt att skydda mot och i enlighet med den europeiska standarden EN ISO 20345:2011

Klassificering av skor och stövlar

- I. Skor och stövlar tillverkade av läder och andra material.
- II. Skor och stövlar av gummi eller polymeriska material.

Förutom de grundläggande krav som är obligatoriska enligt gällande normer, kan skorna vara utrustade med tilläggsenskaper. Dessa kan man identifiera med hjälp av de symboler eller kategorier som visas på den märkning som finns på etiketten inne i skorna. Tolkning av tilläggsenskaper: I det för ändamålet avsedda utrymmen på märkningen kan man finna en hänvisning och en symbol eller en kombination av dessa för de kategorier som anges nedan.

Märkningskategorier för skyddsskor:

Kategori	Baskrav ¹	Tillägg krav
SB	I eller II	
S1	I	Försluten häl, antistatiska egenskaper, energiupptagning i häloområdet, motstånd mot bränsle.
S2	I	Som S1 med tillägg: vattenpenetrering och absorbering
S3	I	Som S2 med tillägg: motstånd mot penetration och sula med profil
S4	II	Försluten häl, antistatiska egenskaper, energiupptagning i häloområdet, motstånd mot bränsle.
S5	II	Som S4 med tillägg: motstånd mot penetration och sula med profil.
SBH	Hybrid sko	

Märkningssymboler för halkskydd

SRA: Halkskydd på keramiskt plattgolv med NaLS

SRB: Halkskydd på stål golv med glycerol.

SRC: Halkskydd på keramiskt plattgolv med NaLS och på stål golv med glycerol.

Märknings symboler för specifika behov (tillägg krav)

Hela skon

Resistens mot penetration i sulan P

Konduktiva skor C

Antistatiska skor A

Elektriskt isolerande skor I, ska uppfylla krav givna i EN 50321

Värmeisolering HI

Köldisolering CI

Energiabsorbering i häloområde E

Resistens mot vatten WR

Mellanfot skydd M

Ankelskydd AN

Skärskydd i ovandel CR

Ovandel

Resistens mot vattenpenetration och absorption WRU

¹ Table 2 and 3 EN ISO 20345:2011

² Sodium lauryl sulphate

Yttersula
Resistent mot värme HRO
Resistent mot bränsle olja FO

Tilläggsinformation:

Antistatiska skor ska användas om det behövs för att minimera elektrostatisk uppladdning i skorna och därmed undvika att gnistor skapas som kan antända brandfarliga ämnen och ångor och om det finns risk för elektriska stötar från elektriska apparater. Tänk dock på att antistatiska skor inte alltid ger ett fullgott skydd mot elektriska stötar eftersom de endast ger ett motstånd mellan foten och golvet. Om det finns risk för elektriska stötar måste även andra åtgärder göras för att minska riskerna. Sådana åtgärder och test som nämns nedan bör ingå i arbetsrutinerna för att minska arbetsplatslyckor.

För bästa antistatiska egenskaper ska normalt urladdningsvägen genom en produkt ha ett elektroniskt motstånd som är mindre än 1 000 MΩ under hela sin livstid. 100 KΩ anges som minsta värde för motstånd på en ny produkt för att ge ett begränsat skydd mot elektriska stötar eller antändning om en elektronisk apparat som drivs med upp till 250V går sönder. Tänk på att skorna inte alltid ger fullgott skydd i vissa miljöer och att då extra åtgärder måste tas för att ge fullgott skydd till användaren.

Det elektriska motståndet för den här typen av skor kan ändras drastiskt om skon är böjd, smutsig eller fuktig. Skorna ger inte avsedd effekt i våta miljöer. Det är därför nödvändigt att säkerställa att produkten klarar av att fullgöra sin avsedda funktion gällande avledande elektrostatiska laddningar, och även ge skydd under hela produktens livslängd. Användaren rekommenderas att upprätta interntester för elektriskt motstånd och utföra dessa regelbundet.

Klass I skor kan ta upp fukt om de bärs länge och kan i fuktiga och blöta miljöer bli konduktiva (leda ström). Om skorna används i tillstånd där materialet blir nedsmutsat, skall användaren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan inträde på riskområdet. När antistatiska skor är i bruk bör golvet motstånd vara sådant att det inte upphäver skyddet som tillhandahålls av skorna. Vid användande bör inga isolerande element förutom vanliga strumpor finnas mellan skornas innersula och bärarens fot. Om ett inlägg läggs mellan innersulan och foten bör kombinationens elektriska egenskaper testas.

SKÖTSELRÅD

Begränsningar av användning:

Skorna är inte lämpliga som skydd mot sådana risker som inte tas upp i denna bruksanvisning. Skorna garanterar de säkerhetsegenskaper som anges bara när de används och är knäppta på ett korrekt sätt. Skydd mot de risker som indikeras av märkningen gäller för skor i gott skick. Se alltid till att byta ut dem om förändringar skulle uppkomma (stark slitning av sulan, sömmar i dåligt skick, sula/ovanläder lossnar etc.) Skorna bör skötas omsorgsfullt för att behålla sina egenskaper intakta, varför det är lämpligt att med jämna mellanrum rengöra skorna och att avlägsna eventuella fläckar med en fuktig trasa. Använd inte starka produkter så som bensin, syror eller lösningsmedel eftersom dessa kan försämra kvaliteten, säkerheten och livslängden på PPE produkten.

Inläggssulor:

Skodonet har testats med inläggssulor på plats. Skorna eller stövlarna skall endast användas med inläggssulan på plats, och om den behöver bytas ut skall det endast göras mot en motsvarande sula levererad av Blåkläder.

Förvaring:

Förvara nya skor i torrt utrymme och vid inte alltför höga temperaturer. Under användning ska skorna efter att de rengjorts, placeras på en väl-ventilerad och torr plats, på avstånd från värmekällor och från produkter som skulle kunna försämra deras egenskaper. Vanligtvis kan Blåkläders skor förvaras max fem år.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK United Kingdom, anmält organ nr. 0362 har utfört EU- typkontrollerat denna typ av personlig skyddsutrustning.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SWEDEN. www.blaklader.com

NO BRUKERVEILEDNING

EN ISO 20345:2011:

Denne internasjonale standarden spesifiserer grunnleggende krav og tilleggskrav (valgfrie) for vernesko til generelt formål. Før produktet tas i bruk, må derfor brukeren forsikre seg om at egenskapene stemmer overens med kravene som gjelder for det aktuelle bruksområdet. Vernesko som produseres av Blåklåder, er utformet og produsert for å gi beskyttelse mot de identifiserte farene og i samsvar med den europeiske standarden EN ISO 20345:2011.

Klassifisering av sko

- I. Sko fremstilt av skinn og andre materialer.
- II. Sko fremstilt av gummi eller polymeriske materialer.

Foruten de grunnleggende kravene som er obligatoriske i henhold til de aktuelle standardene, kan skoene også ha andre egenskaper. Disse angis med symboler eller kategorier på merkelappen på innsiden av skoen. Tolkning av tilleggsegenskaper: På merkelappen kan de være tekst, symboler eller en kombinasjon av disse, som viser til følgende kategorier:

Merkingskategorier for vernesko:		
Kategori	Grunnleggende krav ¹	Tilleggskrav
SB	I eller II	
S1	I	Lukket hæl, antistatiske egenskaper, energiopptak i hælområdet, bestandighet mot brennolje.
S2	I	Samme som S1 pluss: vanngjennomtrengning og -absorbering.
S3	I	Samme som S2 pluss: bestandighet mot gjennomtrengning og profilert såle
S4	II	Lukket hæl, antistatiske egenskaper, energiopptak i hælområdet, bestandighet mot brennolje
S5	II	Samme som S4 pluss: bestandighet mot gjennomtrengning og profilert såle
SBH	Hybride sko	

Merkingsymboler for skliskring

- SRA: Skliskring på keramiske fliser med NaLS
SRB: Skliskring på stålgulv med glyserol
SRC: Skliskring på keramiske fliser med NaLS og på stålgulv med glyserol

Merkingsymboler for spesifikke behov (tilleggskrav)

Hele skoen

- Bestandighet mot gjennomtrengning P
Elektrisk ledende C
Antistatisk A
Elektrisk isolerende I, skal oppfylle kravene gitt i EN 50321
Varmeisolerende HI
Kuldeisolerende CI
Energiopptak i hælområde E
Vannnett WR
Mellomfotsbeskyttelse M
Ankelbeskyttelse AN
Skjærebekyttelse CR

Overdelen

- Vanngjennomtrengning og -absorbering WRU

¹ Tabell 2 og 3 EN ISO 20345:2011

² Natriumlaurylsulfat

Yttersålen

Bestandighet mot varmekontakt HRO

Bestandighet mot brennolje FO

Tilleggsinformasjon:

Antistatiske sko skal brukes hvis det er behov for å minimere elektrostatisk oppladning og dermed unngå å skape gnister som kan antenne brannfarlige stoffer og damp, og hvis det er fare for elektrisk støt fra elektriske apparater. Vær imidlertid oppmerksom på at antistatiske sko ikke alltid gir en fullgod beskyttelse mot elektrisk støt ettersom de kun gir motstand mellom foten og gulvet. Hvis det er fare for elektrisk støt, må også andre tiltak settes inn for å minske faren. Slike tiltak og tester som nevnes under, bør inngå i arbeidsrutinene for å redusere faren for ulykker på arbeidsplassen.

For best mulig antistatiske egenskaper skal normalt utladningsveien gjennom et produkt ha en elektrisk motstand som er mindre enn 1000 MΩ gjennom hele produktets levetid. 100 KΩ angis som minste verdi for motstand på et nytt produkt for å gi begrenset beskyttelse mot elektrisk støt eller antennelse hvis det oppstår feil på et elektrisk apparat som drives med opptil 250 V. Vær oppmerksom på at skoene ikke alltid gir fullgod beskyttelse i enkelte miljøer og at ekstra tiltak må settes inn for å gi fullgod beskyttelse for brukeren.

Den elektriske motstanden for denne typen sko kan endres drastisk hvis skoene er bøyd, skitne eller fuktige. Skoene har ikke de angitte egenskapene i våte miljøer. Det er derfor nødvendig å sikre at produktet er i stand til å oppfylle tiltenkt funksjon for avledning av statisk elektrisitet, og dessuten gi beskyttelse gjennom hele levetiden. Brukeren anbefales å opprette interne tester for elektrisk motstand og utføre disse regelmessig.

Sko i klasse I kan absorbere fuktighet hvis de brukes over lengre tid og kan i fuktige og våte miljøer lede strøm. Hvis skoene brukes på områder der sålen blir skitten, skal brukeren alltid kontrollere skoens elektriske egenskaper før han/hun går inn i risikoområdet. Ved bruk av antistatiske sko bør gulvets motstand være slik at det ikke opphever beskyttelsen som gis av skoene. Med unntak av vanlige strømper bør det ikke være noen isolerende elementer mellom skoens innersåle og brukerens fot. Ved bruk av innlegg mellom innersålen og foten bør kombinasjonens elektriske egenskaper testes.

VEDLIKEHOLD

Bruksbegrensninger:

Skoene er ikke egnet som beskyttelse mot risikoer som ikke er nevnt i denne bruksanvisningen. Skoene garanterer de sikkerhetsegenskapene som angis bare når de brukes og festes riktig. Beskyttelse mot de risikoene som angis på merkelappen, gjelder når skoene er i god stand. Sørg alltid for å bytte ut skoene ved tegn på forandringer (kraftig slitasje, sømmer i dårlig stand, løs såle/overdel osv.). Skoene bør vedlikeholdes grundig for å beholde beskyttelsen, og bør derfor rengjøres med jevne mellomrom i tillegg til at eventuelle flekker fjernes med en fuktig klut. Ikke bruk sterke produkter som bensin, syre eller løsemiddel, ettersom disse kan ha en negativ effekt på kvaliteten, sikkerheten og levetiden til PPE-produktet

Innleggssåler:

Skoene er testet med innleggssåler. Skoene skal kun brukes med innleggssåler, og hvis innleggssålene må byttes ut, skal det kun gjøres med tilsvarende såler levert av Blåklåder.

Oppbevaring:

Oppbevar nye sko på et tørt og godt ventilert sted, ved ikke altfor høye temperaturer. Plasser dem på avstand fra varmekilder og fra produkter som kan svekke skoens egenskaper. Vanligvis kan sko fra Blåklåder oppbevares maks. fem år.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK United Kingdom, teknisk kontrollorgan nr. 0362 har vurdert om denne typen personlig verneutstyr tilfredsstillere kravene i EU-direktivene som gjelder for denne typen produkter.

AB BLÅKLÅDER, BOX 124, SE-512 23, SVENJUNGA, SVERIGE. www.blaklader.com

Fi KÄYTTÖOHJE

EN ISO 20345:2011:

Tämä kansainvälinen standardi määrittelee yleiskäyttöisille turvajalkineille asetettavat perus- ja lisävaatimukset. Varmista ennen tuotteen käyttöä, että sen ominaisuudet vastaavat vaatimuksia. Bläkläderin valmistamat turvajalkineet on suunniteltu ja valmistettu suojaamaan havaituilta riskeiltä ja ne täyttävät eurooppalaisen standardin EN ISO 20345:2011 vaatimukset

Jalkineiden luokittelu

- I. Nahasta ja muista materiaaleista valmistetut jalkineet, paitsi kokonaan kumista tai polymeereistä valmistetut jalkineet.
II. Kokonaan kumista tai polymeereistä valmistetut jalkineet.

Standardien mukaan pakollisten perusvaatimusten lisäksi jalkineilla saattaa olla muita ominaisuuksia. Ne osoitetaan jalkineen sisällä olevaan etikettiin merkityillä symboleilla ja luokilla. Lisäominaisuuksien merkinnät: etiketissä saattaa olla tekstiä, symboleja tai näiden yhdistelmä, joka viittaa seuraaviin luokkiin.

Turvajalkineiden merkintäluokat:

Luokka	Perusvaatimukset ¹	Lisävaatimukset
SB	I tai II	
S1	I	Suljettu kantaosa, antistaattiset ominaisuudet, kannan iskunvaimennus, öljynkestävyys
S2	I	Kuten S1 sekä vedenläpäisevyys ja veden imeytyminen.
S3	I	Kuten S2 sekä läpäisyvastus ja kuvioitu ulkopohja ja kuvioitu ulkopohja
S4	II	Suljettu kantaosa, antistaattiset ominaisuudet, kannan iskunvaimennus, öljynkestävyys
S5	II	Kuten S4 sekä läpäisyvastus ja kuvioitu ulkopohja
SBH	Hybridijalkine	

Liukastumisen eston merkintäsymbolit

SRA: Liukastumisen esto keraamisilla laatoilla ja NaLS :illä

SRB: Liukastumisen esto teräslattialla ja glyseriinillä.

SRC: Liukastumisen esto keraamisilla laatoilla ja NaLS:illä sekä teräslattialla ja glyseriinillä.

Lisävaatimusten merkintäsymbolit

Koko jalkine

Läpäisyvastus P

Sähköä johtava jalkine C

Antistaattinen jalkine A

Sähköä eristävä jalkine I, täyttää standardin EN 50321 vaatimukset

Ulkopohjan lämmöneristys HI

Ulkopohjan kylmäneristys CI

Kannan iskunvaimennus E

Vedenläpäisyvastus WR

Jalkapöydänluun suojaus M

Kehräsluusuojaus AN

Viiltosuojaus CR

Päällinen

Veden läpäisy ja veden imeytyminen WRU

¹ Taulukot 2 ja 3 EN ISO 20345:2011

² Natriumlauryylisulfaatti

Ulkopohja
Kuumuuden kestävyys HRO
Öljyn kestävyys FO

Muut tiedot:

Antistaattisia jalkineita on käytettävä, jos staattisen sähkön muodostuminen on minimoitava varauksia purkamalla kipinöinnin aiheuttaman syttyvien aineiden ja höyryjen syttymisen välttämiseksi ja jos sähkölaitteen tai jännitteellisten johtimien aiheuttamaa sähköiskun vaaraa ei ole kokonaan eliminoitu. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät pysty takaamaan riittävää suojaa sähköiskua vastaan, koska ne vain lisäävät resistanssia jalan ja lattian välillä. Jos sähköiskun vaaraa ei ole kokonaan eliminoitu, on ryhdyttävä lisätoimenpiteisiin vaaran välttämiseksi. Näiden toimenpiteiden sekä alla mainittujen lisätiestien tulisi olla kiinteä osa työpaikan tapaturmantorjuntaohjelmaa.

Kokemus on osoittanut, että antistaattisen toimivuuden kannalta tuotteen läpi kulkevan purkausreitit resistanssin tulisi normaalisti olla alle 1 000 MΩ tuotteen koko käyttöiän. Uuden tuotteen resistanssin alarajan tulisi olla 100 kΩ, jotta se antaisi rajoitetun suojan vaarallisia sähköiskuja tai syttymistä vastaan, jos sähkölaitteeseen tulee vika alle 250 V jännitettä käytettäessä. Tietyissä olosuhteissa käyttäjien tulisi ottaa huomioon, että jalkineet eivät ehkä anna riittävää suojaa ja että aina tulisi ryhtyä lisätoimenpiteisiin käyttäjän suojaamiseksi.

Taivuttaminen, likaantuminen tai kosteus voivat muuttaa merkittävästi tämän tyyppisten jalkineiden resistanssia. Nämä jalkineet eivät toimi tarkoitetulla tavalla, jos niitä käytetään kosteissa olosuhteissa. Siksi on tärkeää varmistaa, että tuote pystyy purkamaan sähköstaattiset varaukset ja antamaan jotain suojaa koko sen eliniän ajan. Suosittelemme, että käyttäjä laatii omat talon sisäiset testit resistanssin mittausta varten ja suorittaa ne usein ja säännöllisin välein.

Luokan I jalkineet voivat absorboida kosteutta pitkään käytettynä. Kosteissa ja märissä olosuhteissa niistä voi tulla sähköä johtavia. Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa ulkopohja likaantuu, käyttäjän tulisi aina tarkastaa jalkineiden sähköiset ominaisuudet ennen vaaralliselle alueelle astumista. Antistaattisia jalkineita käytettäessä lattian resistanssin tulisi olla sellainen, ettei se neutraloi jalkineiden suojausta. Jalkineen sisäpohjan ja jalan välillä ei tulisi käyttää muita eristäviä materiaaleja kuin tavallista sukkaa. Jos sisäpohjan ja jalan väliin laitetaan jotain jalkineen/sisäpohjan sähköiset ominaisuudet tulisi tarkastaa.

HOITO-OHJEET

Käytön rajoitukset:

Jalkine ei tarjoa suojaa vaaroilta, joita ei ole mainittu tässä asiakirjassa. Jalkineet täyttävät suojausominaisuudet vain oikein käytettynä ja kiinnitettynä. Etiketissä ilmoitettu suojaus vaaroja vastaa koskee vain hyväkuntoisia jalkineita. Vaihda jalkineet, jos havaitset merkkejä muutoksista (ulkopohjan runsas kuluminen, huonokuntoiset saumat, pohjan irtoaminen päällisestä, jne.). Jalkineista tulee pitää hyvää huolta; puhdista jalkineet säännöllisesti ja poista tahrat kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita tuotteita, kuten bentseeniä, happoja ja liuottimia, sillä ne voivat heikentää turvajalkineiden laatua ja turvallisuutta ja lyhentää käyttöikää.

Irrotettava sisäpohja:

Jalkine on testattu sisäpohjan kanssa. Jalkineita tulee käyttää vain sisäpohjien kanssa, jotka on vaihdettaessa korvattava vastaavilla Blåkläderin jalkinevalmistajan toimittamilla sisäpohjilla.

Säilytys:

Säilytä uudet jalkineet kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa, jonka lämpötila ei nouse liian korkeaksi.

Pidä ne turvallisella etäisyydellä lämmönlähteistä tai tuotteista, jotka voivat heikentää niiden suojausominaisuuksia. Blåkläder-jalkineita tulisi säilyttää enintään viiden vuoden ajan.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK Iso-Britannia, ilmoitettu elin nro 0362 on suorittanut tämäntyyppisten henkilökohtaisten suojavarusteiden EU-tyyppitarkastuksen.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, RUOTSI www.blaklader.com

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

EN ISO 20345:2011 :

Cette norme internationale précise les exigences fondamentales et additionnelles relatives aux chaussures de sécurité d'usage général. Avant d'utiliser ce produit, s'assurer que ses caractéristiques correspondent à vos exigences d'utilisation. Les chaussures de sécurité Blåkläder sont pensées et fabriquées pour apporter une protection contre les risques identifiés et sont conformes à la norme européenne EN ISO 20345:2011.

Classification des chaussures

- I. Chaussures en cuir et autres matières, sauf chaussures faites entièrement en caoutchouc ou en polymères.
II. Chaussures entièrement faites en caoutchouc ou en polymères.

En plus des exigences fondamentales, qui sont obligatoires d'après les normes concernées, les chaussures peuvent présenter des options. Ces dernières sont représentées par des symboles ou catégories affichées sur l'étiquette qui se trouve à l'intérieur de la chaussure. Caractéristiques clés supplémentaires : Dans l'espace fourni sur l'étiquette, du texte, des symboles ou les deux doivent faire référence aux catégories suivantes :

Catégories de marquage des chaussures de sécurité :

Catégorie	Exigences basiques ¹	Exigences supplémentaires
SB	I ou II	
S1	I	Fermées sur la zone de l'assise du pied, propriétés antistatiques, absorption de l'énergie dans la zone d'assise, résistante au fioul.
S2	I	Comme S1 et plus : pénétration et absorption de l'eau.
S3	I	Comme S2 et plus : résistance à la pénétration et semelle extérieure cloutée.
S4	II	Fermées sur la zone de l'assise du pied, propriétés antistatiques, absorption de l'énergie dans la zone d'assise, résistante au carburant.
S5	II	Comme S4 et plus : résistance à la pénétration et semelle extérieure cloutée.
SBH	Chaussure hybride	

Symboles de marquage pour résistance antidérapante

ISRA : Résistance antidérapante sur les sols en céramique avec NaLS

SRB : Résistance antidérapante sur les sols en acier avec glycérine.

SRC : Résistance antidérapante sur les sols en céramique avec NaLS et sols en acier avec glycérine.

Symboles de marquage pour applications spéciales (exigences supplémentaires)

Chaussures hybrides

Résistance à la pénétration P

Chaussures en matériaux conducteurs C

Chaussures antistatiques A

Les chaussures pour isolation électrique I, doivent répondre aux exigences de la norme EN 50321.

Isolation thermique des semelles complexes HI

Isolation contre le froid des semelles complexes CI

Absorption de l'énergie au niveau de l'assise du pied E

Étanchéité à l'eau WR

Protection du métatarse M

Protection de la cheville AN

Résistance aux coupures CR

Partie supérieure

Pénétration et absorption de l'eau WRU

¹ Tableau 2 et 3 EN ISO 20345:2011

² Sulfate sodique de lauryle

Semelle extérieure

Résistance en cas de contact avec des éléments chaud HRO
Résistance au fioul FO

Informations supplémentaires :

Les chaussures antistatiques doivent être utilisées s'il est nécessaire de réduire l'accumulation d'électricité statique en dissipant les charges électrostatiques. On évite ainsi le risque d'allumage par étincelle ou par exemple des substances et vapeurs inflammables. Elles peuvent aussi être portées si le risque de choc électrique provenant d'un appareil électrique ou de pièces non isolées n'a pas été complètement éliminé. Toutefois, il faut savoir que les chaussures antistatiques ne peuvent garantir une protection adéquate contre le choc électrique car elles n'introduisent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures supplémentaires doivent être prises afin de l'éviter. Ce type de mesures, ainsi que les tests supplémentaires mentionnés ci-après, doivent faire partie du programme de prévention de routine contre les accidents sur le lieu de travail.

L'expérience a montré que pour des objectifs antistatiques, le trajet de décharge passant par un produit doit normalement présenter une résistance électrique inférieure à 1 000 M Ω à tout moment pendant sa vie utile. Une valeur de 100 K Ω est considérée comme la limite de résistance la plus faible d'un produit lorsque celui-ci est neuf, afin d'assurer une protection limitée contre un choc électrique dangereux ou un allumage dans le cas où un appareil électrique défaillant fonctionne à des tensions pouvant atteindre 250 V. Toutefois, sous certaines conditions, les utilisateurs doivent être conscients que ces chaussures fournissent une protection inadéquate et des précautions supplémentaires doivent être prises à chaque fois pour protéger l'utilisateur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par l'usure, la pollution ou la moisissure. Ces chaussures ne rempliront pas leur fonction attendue si elles sont portées dans des conditions humides. Il est par conséquent nécessaire de garantir que le produit est capable de remplir la fonction pour laquelle il a été conçu, à savoir dissiper les charges électrostatiques et aussi de donner une protection pendant toute sa vie utile. Nous conseillons à l'utilisateur d'effectuer des tests de résistance électrique en interne et d'y avoir recours à des intervalles réguliers et fréquents.

Les chaussures de classification I peuvent absorber l'humidité si elle sont portées pendant des périodes prolongées et en cas d'humidité, elles peuvent devenir conductrices. Si ces chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, la personne portant les chaussures doit toujours vérifier les propriétés électriques de ces dernières avant de pénétrer dans une zone dangereuse. Quand la chaussure antistatique est portée, la résistance du sol ne doit pas invalider la protection fournie par la chaussure. Aussi, aucun élément isolant, à l'exception d'un flexible normal, ne doit être introduit entre la semelle interne de la chaussure et le pied de celui qui la porte. Si une insertion est placée entre la semelle interne et le pied, les propriétés électriques de l'association chaussure/insertion doivent être vérifiées.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Limites d'utilisation :

La chaussure ne protège pas contre les risques non mentionnés dans cette notice d'informations. La chaussure répond aux critères de sécurité indiqués uniquement si elle est correctement portée et fermée. La protection contre les risques indiqués sur l'étiquette s'applique aux chaussures en bon état d'entretien. Remplacer toujours les chaussures si vous remarquez des signes d'altération (usure excessive de la semelle, coutures en mauvais état, semelle se détachant de la partie supérieure, etc.). La chaussure doit être soigneusement entretenue pour assurer sa fonction de protection. Par conséquent, il faut les nettoyer régulièrement et éliminer les tâches à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits forts tels que le benzène, les acides ou solvants, car ils peuvent affecter la qualité de la chaussure, altérer sa fonction de protection et réduire sa durée de vie.

Emballage :

L'emballage des chaussures est conçu pour que ces dernières soient livrées aux clients dans leur état d'origine. La boîte peut également être utilisée pour conserver les chaussures lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Lorsque les chaussures emballées sont entreposées, veillez à ne pas poser d'objets lourds dessus, car cela pourrait entraîner une dégradation de l'emballage et endommager les chaussures.

Première de propreté amovible :

La chaussure a été testée avec la première de propreté en place. La chaussure doit être utilisée uniquement avec les premières de propreté déjà à l'intérieur et si elles doivent être remplacées, utiliser uniquement des premières de propreté de même qualité fournies par le fabricant Blåkläder.

Stockage :

Garder les chaussures neuves dans un endroit sec bien aéré et où la température n'est pas trop élevée.

Maintenir à une certaine distance des sources de chaleur ou de produits pouvant affaiblir leurs caractéristiques de protection. Sur une base régulière, les chaussures Blåkläder peuvent être stockées pour une durée maximale de cinq heures.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, RU Royaume-Uni, organisme certifié n° 0362, a effectué des inspections EU pour ce type d'équipement de protection individuelle.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SUÈDE. www.blaklader.com

DE NUTZUNGSHINWEISE

EN ISO 20345:2011:

Diese internationale Norm legt grundlegende und zusätzliche (optionale) Anforderungen an Sicherheitsschuhwerk für allgemeine Zwecke fest. Bevor Sie das Produkt verwenden, müssen Sie daher sicherstellen, dass dessen Eigenschaften Ihren Nutzungsanforderungen gerecht werden. Das von Blaklader hergestellte Sicherheitsschuhwerk wurde so konzipiert und gefertigt, dass es Schutz gegen die ausgemachten Risiken bietet und im Einklang mit der europäischen Norm EN ISO 20345:2011 steht.

Klassifikation des Schuhwerks

- I. Schuhwerk aus Leder oder anderen Materialien, ausgenommen Vollgummi- oder Vollpolymer-Schuhe.
- II. Vollgummi- oder Vollpolymer-Schuhwerk.

Zusätzlich zu den grundlegenden Voraussetzungen, die gemäß den relevanten Normen obligatorisch sind, kann das Schuhwerk auch noch weitere Eigenschaften aufweisen. Diese werden durch die jeweiligen Symbole bzw. Kategorien festgelegt, die auf der Innenseite des Etiketts des Schuhwerks aufgeführt sind. Schlüssel für zusätzliche Eigenschaften: An der auf dem Etikett für diesen Zweck vorgesehenen Stelle können Text, Symbole oder eine Kombination aus beidem aufgeführt sein, die sich auf die nachstehenden Kategorien beziehen.

Kennzeichnungskategorien von Sicherheitsschuhen:

Kategorie	Grundlegende Anforderungen ¹	Zusätzliche Anforderungen
SB	I oder II	
S1	I	Geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahme im Fersenbereich, beständig gegen Heizöl
S2	I	Wie S1 zuzüglich: Eindringen von Feuchtigkeit und Aufnahme von Feuchtigkeit
S3	I	Wie S2 zuzüglich: Durchstoßfestigkeit und profilierte Laufsohle
S4	II	Geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahme im Fersenbereich, beständig gegen Heizöl
S5	II	Wie S4 zuzüglich: Durchstoßfestigkeit und profilierte Laufsohle
SBH	Kombiniertes Schuhwerk	

Kennzeichnungssymbole für Rutschfestigkeit

SRA: Rutschfestigkeit auf Keramikfliesen mit NLS

SRB: Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin.

SRC: Rutschfestigkeit auf Keramikfliesen mit NLS und auf Stahlböden mit Glycerin.

Kennzeichnungssymbole für spezielle Anwendungen (zusätzliche Anforderungen)

Gesamtes Schuhwerk

Durchstoßfestigkeit P

Leitfähiges Schuhwerk C

Antistatisches Schuhwerk A

Elektrisch isolierendes Schuhwerk I, muss die Anforderungen gemäß EN 50321 erfüllen

Wärmeisolierung des Sohlenkomplexes HI

Kälteisolierung des Sohlenkomplexes CI

Energieabsorption im Passbereich E

Wasserfestigkeit WR

Mittelfußschutz M

Knöchelschutz AN

Schnittfestigkeit CR

Obermaterial

Eindringen von Feuchtigkeit und Aufnahme von Feuchtigkeit WRU

¹ Tabelle 2 und 3 EN ISO 20345:2011

² Natriumlaurylsulfat

Außensole

Widerstandsfähigkeit bei Wärmekontakt HRO
Beständigkeit gegen Heizöl FO

Zusätzliche Informationen:

Antistatisches Schuhwerk sollte dann eingesetzt werden, wenn es erforderlich ist, den Aufbau einer elektrostatischen Ladung durch die Ableitung elektrostatischer Belastungen zu minimieren, wodurch wiederum das Risiko einer Funkenentzündung verhindert wird, zum Beispiel im Zusammenhang mit entflammaren Substanzen und Dampf; selbiges gilt, wenn das Risiko eines elektrischen Schocks durch die elektrische Apparatur oder durch unter Spannung stehende Teile nicht vollständig ausgeräumt worden ist. Es sollte jedoch beachtet werden, dass durch das Tragen von antistatischem Schuhwerk kein angemessener Schutz gegen elektrische Schocks gewährleistet werden kann, da dieses nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden schafft. Sollte das Risiko eines elektrischen Schocks nicht vollständig ausgeschaltet worden sein, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos von elementarer Bedeutung. Derartige Maßnahmen, sowie die weiter unten erwähnten weiteren Tests, sollten einen routinemäßig durchgeführten Schritt im Rahmen des Unfallpräventionsprogramms am Arbeitsplatz darstellen.

Erfahrungen haben gezeigt, dass die Entladungsstrecke durch ein Produkt für antistatische Zwecke in der Regel einen elektrischen Widerstand von weniger als 1.000 M Ω aufweisen sollte, und dies zu jedem Zeitpunkt während seiner gesamten Lebensdauer. Ein Widerstand von 100 K Ω ist die geringste Widerstandsgrenze eines Produkts, sofern dieses neu ist, sodass in dem Falle, dass eine etwaige elektrische Apparatur defekt wird, wenn sie bei Spannungen von bis zu 250 V betrieben wird, ein durchaus eingeschränkter Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks oder Entzündungen gewährleistet werden kann. Unter gewissen Umständen sollten sich die Anwender allerdings bewusst sein, dass das Schuhwerk auch nur einen unzureichenden Schutz bieten kann; daher sollten jederzeit zusätzliche Maßnahmen ergriffen werden, sodass der Träger auch in diesen Fällen geschützt ist.

Der elektrische Widerstand dieser Art von Schuhwerk kann sich durch Knicken, Verunreinigungen oder Nässe beträchtlich verändern. Diese Schuhe können die ihnen zugesprochenen Aufgaben nicht erfüllen, wenn sie in feuchten Umgebungsbereichen getragen werden. Aus diesem Grund ist es erforderlich, sicherzustellen, dass das Produkt die Funktion erfüllen kann, für die es entworfen worden ist – die Ableitung von elektrostatischen Ladungen – und dass es zudem während seiner gesamten Lebensdauer zumindest etwas Schutz bietet. Dem Anwender wird empfohlen, in regelmäßigen und kurzen Abständen einen Test im Innenbereich durchzuführen, um die elektrische Widerstandsfähigkeit und die Einsatztauglichkeit zu überprüfen.

Schuhwerk der Klassifikation I kann Feuchtigkeit aufnehmen, sofern es über einen längeren Zeitraum getragen wird, und kann unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Werden die Schuhe unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial verunreinigt wird, sollten die Träger stets die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie sich in einen gefährlichen Bereich begeben. An den Orten, an denen antistatisches Schuhwerk zum Einsatz kommt, sollte der Widerstand des Fußbodenbelags derartiger Natur sein, dass er die durch die Schuhe gebotene Schutzwirkung nicht vollständig außer Kraft setzt. Während des Gebrauchs sollten sich, mit Ausnahme herkömmlicher Strümpfe, keine isolierenden Elemente zwischen der Innensole des Schuhwerks und dem Fuß des Trägers befinden. Wird eine etwaige Einlage zwischen der Innensole und dem Fuß eingebracht, sollte die Kombination aus Schuhwerk und Einlage auf seine elektrischen Eigenschaften hin überprüft werden.

PFLEGEHINWEISE

Nutzungsbeschränkungen:

Das Schuhwerk ist nicht für den Schutz vor Risiken geeignet, auf die in diesem Informationsblatt kein Bezug genommen wird. Das Schuhwerk erfüllt lediglich dann die angegebenen Sicherheitseigenschaften, wenn es ordnungsgemäß getragen und zugeschnürt wird. Der Schutz gegen die auf dem Etikett angegebenen Risiken gilt für Schuhe, die sich in einem einwandfreien und sauberen Zustand befinden. Tauschen Sie das Schuhwerk aus, sobald Sie Anzeichen von Veränderungen feststellen sollten (übermäßige Abnutzung der Sohle, Nähte in einem schlechten Zustand, Sohle löst sich vom Obermaterial ab, etc.). Das Schuhwerk sollte mit Umsicht gepflegt werden, sodass die Schutzwirkung aufrechterhalten wird. Aus diesem Grund sollten die Schuhe in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, und etwaige Flecken sollten mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Produkte, wie etwa Benzin, Säuren oder Lösungsmittel, da sich diese negativ auf die Qualität, die Sicherheit und die Lebensdauer der PSA auswirken können.

Herausnehmbare Einlegesohlen:

Das Schuhwerk wurde mit der integrierten Einlegesohle getestet. Das Schuhwerk darf nur mit der integrierten Einlegesohle verwendet werden. Muss diese gegebenenfalls gewechselt werden, darf dieser Austausch ausschließlich mit einer vergleichbaren Einlegesohle erfolgen, die vom Schuhhersteller Blåkläder zur Verfügung gestellt wird.

Aufbewahrung:

Bewahren Sie neue Schuhe an einem trockenen Ort auf, an dem die Temperatur nicht zu hoch ist und der gut belüftet wird.

Achten Sie darauf, die Schuhe in einem sicheren Abstand von Wärmequellen oder Produkten zu lagern, die ihre Schutzeigenschaften beeinträchtigen könnten. Unter regulären Umständen kann unser Schuhwerk über einen Zeitraum von maximal fünf Jahren gelagert werden.

Diese Art der persönlichen Schutzkleidung wurde von der Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, GB, benannte Stelle Nr. 0362, gemäß den EU-Richtlinien geprüft.

AB BLÅKLÄDER, POSTFACH 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SCHWEDEN.
www.blaklader.com

EN ISO 20345:2011:

Deze internationale norm specificeert de basis- en extra (optionele) vereisten voor veiligheidsschoenen voor algemeen gebruik. Controleer voordat u het product gebruikt of de eigenschappen voldoen aan uw gebruikseisen. Veiligheidsschoenen van Blåkläder worden ontworpen en gefabriceerd om bescherming te bieden tegen de vastgestelde risico's en conform de Europese norm EN ISO 20345:2011.

Classificatie van schoenen

I. Schoenen van leer en andere materialen, met uitzondering van schoenen die helemaal van rubber of polymeer zijn gemaakt.

II. Schoenen die helemaal van rubber of polymeer zijn gemaakt.

Naast de basisvereisten, die verplicht zijn volgens de betreffende normen, kunnen de schoenen ook over extra eigenschappen beschikken. Deze worden met symbolen of categorieën aangegeven op het etiket in de schoenen. Uitleg van extra eigenschappen: Op het etiket kan/kunnen tekst, symbolen of een combinatie van beide worden weergegeven die naar de volgende categorieën verwijzen.

Markeringscategorieën van veiligheidsschoenen:		
Categorie	Basisvereisten ¹	Extra vereisten
SB	I of II	
S1	I	Gesloten hiel, antistatische eigenschappen, energieabsorberende hiel, stookoliebestendig
S2	I	Als S1 plus: waterdoordringing en waterabsorptie
S3	I	Als S2 plus: weerstand tegen binnendringen en noppen op zool
S4	II	Gesloten hiel, antistatische eigenschappen, energieabsorberende hiel, stookoliebestendig
S5	II	Als S4 plus: weerstand tegen binnendringen en noppen op zool
SBH	Hybride schoenen	

Markeringssymbolen voor slipweerstand

SRA: slipweerstand op keramische tegelvloer met NaLS

SRB: slipweerstand op stalen vloer met glycerine.

SRC: slipweerstand op keramische tegelvloer met NaLS en op stalen vloer met glycerine.

Markeringssymbolen voor speciale toepassingen (extra vereisten)Hele schoen

Weerstand tegen binnendringen P

Geleidende schoenen C

Antistatische schoenen A

Elektrisch isolerende schoenen I, moeten voldoen aan de vereisten in EN 50321

Warmte-isolatie in de zool HI

Koude-isolatie in de zool CI

Energieabsorberende hiel E

Waterbestendigheid WR

Wreefbescherming M

Enkelbescherming AN

Snijbestendigheid CR

Boven

Waterdoordringing en waterabsorptie WRU

¹ Tabel 2 en 3 EN ISO 20345:2011

² Natriumlaurylsulfaat

Zool
Hittebestendigheid HRO
Bestendigheid tegen stookolie FO

Extra informatie:

Antistatische schoenen dienen te worden gebruikt wanneer elektrostatische opbouw moet worden geminimaliseerd door elektrostatische ladingen te verspreiden om zo de kans op vonkontsteking van bijvoorbeeld brandbare stoffen en dampen te verkleinen en wanneer er kans op elektrische schokken van elektrische apparatuur of onder stroom staande onderdelen bestaat. Let op: antistatische schoenen kunnen echter niet voldoende bescherming tegen elektrische schokken garanderen, aangezien ze alleen een weerstand tussen voet en vloer bieden. Indien de kans op elektrische schokken blijft bestaan, zijn extra maatregelen om dit risico te verkleinen van essentieel belang. Dergelijke maatregelen, evenals de hieronder genoemde extra testen, horen standaard deel uit te maken van het preventieplan voor ongevallen op werkplaatsen.

Uit ervaring is gebleken dat, voor antistatische doeleinden, de weg voor ontlading door een product gewoonlijk een elektrische weerstand moet hebben van minder dan 1.000 M Ω op elk willekeurig moment van de levensduur. Een waarde van 100 K Ω wordt gegeven als ondergrens van de weerstand van een nieuw product om een beperkte bescherming te bieden tegen gevaarlijke elektrische schokken of ontstekingen in het geval dat een elektrisch apparaat met maximaal 250 V defect raakt tijdens gebruik. Gebruikers moeten er in bepaalde omstandigheden echter rekening mee houden dat de schoenen onvoldoende bescherming bieden en dat extra maatregelen ter bescherming van de drager te allen tijde genomen moeten worden.

De elektrische weerstand van dit soort schoenen kan aanzienlijk veranderen door vervuilingen, vervuilingen of vocht. De prestaties van deze schoenen zijn niet toereikend wanneer ze in natte omstandigheden worden gedragen. Daarom moet worden nagegaan of het product in staat is om, zoals beoogd, elektrostatische ladingen te verspreiden en ook gedurende de gehele levensduur bescherming te bieden. De gebruiker wordt aangeraden een test voor elektrische weerstand op locatie te creëren en deze regelmatig te herhalen.

Schoenen met classificatie I kunnen langdurig vocht absorberen en in vochtige en natte omstandigheden kunnen ze geleiden. Als de schoenen worden gedragen in omstandigheden waarbij de zolen worden vervuild, moeten dragers altijd de elektrische eigenschappen van de schoenen controleren voordat ze een gevaarlijk gebied betreden. Bij gebruik van antistatische schoenen moet de weerstand van de ondergrond dusdanig zijn dat de bescherming van de schoenen niet teniet wordt gedaan. Tijdens het dragen mogen er geen isolerende voorwerpen, met uitzondering van normale sokken, tussen de binnenzolen van de schoenen en de voeten van de drager worden gebruikt. Als er een voorwerp tussen de binnenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de schoenen in combinatie met dit voorwerp worden gecontroleerd.

VERZORGINGSAAWIJZINGEN

Afgeraden gebruik:

De schoenen zijn niet geschikt als bescherming tegen risico's die niet in deze informatie worden genoemd. De schoenen voldoen alleen aan de aangegeven veiligheids eigenschappen wanneer ze juist worden gedragen en vastgemaakt. De schoenen bieden alleen bescherming tegen de op het etiket weergegeven risico's wanneer ze in goede staat zijn. Vervang schoenen altijd als u veranderingen waarneemt (buitengewone slijtage aan de zool, naden die in slechte staat verkeren, zolen die loslaten van de bovenkant, enz.). De schoenen behoren zorgvuldig te worden onderhouden om de beschermende eigenschappen te waarborgen. Daarom moeten ze regelmatig worden gereinigd en moeten vlekken met een vochtige doek worden verwijderd. Gebruik geen agressieve producten zoals benzene, zuren of oplosmiddelen, aangezien die de kwaliteit, veiligheid en levensduur van de persoonlijke veiligheidsuitrusting negatief kunnen beïnvloeden.

Verwijderbare binnensokken:

De schoenen zijn getest met de binnensok op zijn plaats. De schoenen mogen alleen worden gebruikt met de binnensok op zijn plaats. De binnensok mag uitsluitend door een vergelijkbare binnensok van de schoenenfabrikant Blåkläder worden vervangen.

Opslag:

Bewaar nieuwe schoenen op een droge, goed geventileerde plaats waar de temperatuur niet te hoog is.

Houd een veilige afstand aan tot warmtebronnen of producten waardoor de schoenen hun beschermende eigenschappen kunnen verliezen. Schoenen van Blåkläder kunnen in normale omstandigheden maximaal vijf jaar worden opgeslagen.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, VK Verenigd Koninkrijk, aangemelde instantie nr. 0362, heeft een EU-inspectie uitgevoerd van dit soort persoonlijke beschermingsmiddelen.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ZWEDEN. www.blaklader.com

IT ISTRUZIONI D'USO

EN ISO 20345:2011:

Questa norma internazionale specifica i requisiti di base e aggiuntivi (opzionali) per le calzature di sicurezza per usi generali. Prima di utilizzare il prodotto è necessario verificare che le sue caratteristiche corrispondano alle proprie esigenze di utilizzo. Le calzature di sicurezza prodotte da Biåklåder sono progettate e realizzate per fornire una protezione contro i rischi identificati e in conformità alla norma europea EN ISO 20345:2011.

Classificazione delle calzature

I. Calzature in pelle e altri materiali ad esclusione delle calzature interamente di gomma o interamente polimeriche.

II. Calzature interamente di gomma o interamente polimeriche.

Oltre ai requisiti di base, che sono obbligatori ai sensi delle norme pertinenti, le calzature possono avere caratteristiche aggiuntive. Queste caratteristiche sono identificate dai simboli o dalle categorie indicati sull'etichetta all'interno delle calzature. Interpretazione delle caratteristiche aggiuntive: Nello spazio indicato sull'etichetta possono essere presenti testo, simboli o una combinazione di entrambi riferiti alle seguenti categorie.

Categorie delle calzature di sicurezza sulla marcatura:

Categoria	Requisiti di base ¹	Requisiti aggiuntivi
SB	I oppure II	
S1	I	Zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza all'olio combustibile
S2	I	Come S1 più: penetrazione e assorbimento di acqua
S3	I	Come S2 più: resistenza alla perforazione e suola con rilievi
S4	II	Zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza all'olio combustibile
S5	II	Come S4 più: resistenza alla perforazione e suola con rilievi
SBH	Calzatura ibrida	

Simboli di marcatura per la resistenza allo scivolamento

SRA: resistenza allo scivolamento su pavimenti in ceramica con NaLS .

SRB: resistenza allo scivolamento su pavimenti in acciaio con glicerina.

SRC: resistenza allo scivolamento su pavimenti in ceramica con NaLS e su pavimenti in acciaio con glicerina.

Simboli di marcatura per applicazioni speciali (requisiti aggiuntivi)

Intera calzatura

Resistenza alla perforazione P

Calzatura conduttiva C

Calzatura antistatica A

Calzatura elettricamente isolante I, conforme ai requisiti previsti dalla norma EN 50321

Isolamento dal calore del fondo della calzatura HI

Isolamento dal freddo del fondo della calzatura CI

Assorbimento di energia nella zona del tallone E

Resistenza all'acqua WR

Protezione metatarsale M

Protezione del malleolo AN

Resistenza al taglio CR

Tomaia

Penetrazione e assorbimento di acqua WRU

¹ Tabella 2 e 3 EN ISO 20345:2011

² Sodio laurilsolfato

Suola

Resistenza al calore per contatto HRO

Resistenza all'olio combustibile FO

Ulteriori informazioni:

Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di incendio, per esempio di sostanze infiammabili e vapori, nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non sia stato completamente eliminato. Occorre notare tuttavia che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche in quanto introducono unicamente una resistenza tra il piede e il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari di seguito elencate, dovrebbero far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che, ai fini antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza elettrica minore di 1.000 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 KΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri metodi per proteggere il portatore in qualsiasi momento.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgeranno la loro funzione se sono indossate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di definire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla a intervalli frequenti e regolari.

Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità se indossate per periodi prolungati e in condizioni di umidità e bagnato possono diventare conduttive. Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali per cui il materiale costituente le soles viene contaminato, i portatori devono sempre verificare le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in una zona a rischio. Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso non deve essere introdotto alcun elemento isolante, ad eccezione delle normali calze, tra il sottopiede della calzatura e il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede e il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Limiti di utilizzo:

Le calzature non sono adatte per la protezione contro i rischi non indicati in questa informativa. Le calzature soddisfano le caratteristiche di sicurezza indicate solo se indossate e allacciate correttamente. La protezione contro i rischi indicati sull'etichetta si applica a calzature in buono stato di conservazione. Sostituire sempre le calzature se si notano segni di alterazione (suola eccessivamente usurata, cattive condizioni delle cuciture, suola che si stacca dalla tomaia, ecc.). Un'attenta manutenzione è un presupposto indispensabile per il mantenimento della protezione; pertanto le calzature devono essere pulite periodicamente, rimuovendo eventuali macchie con un panno umido. Non utilizzare prodotti aggressivi, come benzene, acidi o solventi, che potrebbero avere un effetto negativo sulla qualità, la sicurezza e la vita del dispositivo di protezione individuale.

Sottopiede rimovibile:

Le calzature sono state testate con il sottopiede in posizione. Le calzature devono essere utilizzate solo con il sottopiede in posizione e, se necessario sostituirlo, si dovrà utilizzare solo un sottopiede analogo fornito dal produttore di calzature Blåkläder.

Conservazione:

Conservare le calzature nuove in un luogo asciutto la cui temperatura non sia troppo alta e ben ventilato.

Mantenere una distanza di sicurezza da fonti di calore o prodotti che potrebbero ridurre le loro caratteristiche di protezione. Regolarmente, le calzature Blåkläder possono essere conservate per un massimo di cinque anni.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK Regno Unito, ente di certificazione N. 0362, ha condotto un'ispezione di tipo UE su questo tipo di dispositivo di protezione individuale.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SVEZIA. www.blaklader.com

DA BRUGERVEJLEDNING

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før produkterne tages i brug. Disse instruktioner er godkendt af anmeldt kontrolorgan nr. 0362 (Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, England) på tidspunktet for CE-attesten iht. direktiv 89/689/CEE.

EN ISO 20345:2011:

Denne internationale standard angiver basale og yderligere (valgfri) krav til sikkerhedsfodtøj til generel anvendelse. Før du bruger produktet, skal du derfor sikre dig, at dets karakteristika svarer til dine brugskrav. Sikkerhedsfodtøj, der fremstilles af Blåklåder, er designet og produceret til at give beskyttelse mod de identificerede risici og i overensstemmelse med den europæiske standard EN ISO 20345:2011.

Klassificering af fodtøj

I. Fodtøj fremstillet af læder og andre materialer med undtagelse af fodtøj helt af gummi eller helt af polymert materiale.

II. Fodtøj helt af gummi eller helt af polymert materiale.

Ud over de basiskrav, der er obligatoriske i henhold til de relevante standarder, kan fodtøjet også have yderligere funktioner. Disse er identificeret med de symboler eller kategorier, der er vist på mærkaten inden i fodtøjet. Nogle til yderligere karakteristika: På den plads, der er til rådighed på mærkaten, kan der være tekst, symboler eller en kombination af begge dele, som refererer til følgende kategorier.

Mærkningskategorier for sikkerhedssko:

Kategori	Basiskrav ¹	Tillægskrav
SB	I eller II	
S1	I	Lukket fodstykke, antistatiske egenskaber, energiabsorbering fra fodstykke, modstandsdygtighed over for brændselsolie
S2	I	Som S1 plus: Vandgennemtrængning og vandabsorption
S3	I	Som S2 plus: Gennemtrængningsmodstand og forstærket ydersål
S4	II	Lukket fodstykke, antistatiske egenskaber, energiabsorbering fra fodstykke, modstandsdygtighed over for brændselsolie
S5	II	Som S4 plus: Gennemtrængningsmodstand og forstærket ydersål
SBH	Hybridfodtøj	

Mærkningssymboler for skridsikkerhed

SRA: Skridsikkerhed på gulv med keramiske fliser med NaLS

SRB: Skridsikkerhed på stålgulv med glycerin.

SRC: Skridsikkerhed på gulv med keramiske fliser med NaLS og på stålgulv med glycerin.

Mærkningssymboler for specielle anvendelser (yderligere krav)

Hele fodtøjet

Gennemtrængningsmodstand P

Ledende fodtøj C

Antistatisk fodtøj A

Elektrisk isolerende fodtøj I skal opfylde de krav, der er angivet i EN 50321

Sålkomponentens varmeisolering HI

Sålkomponentens kuldeisolering CI

Fodstykkets energiabsorption E

Modstandsdygtighed over for vand WR

Mellemfodsbeskyttelse M

Ankelbeskyttelse AN

Beskyttelse mod snitsår CR

Overdel

Vandgennemtrængning og vandabsorption WRU

¹ Tabel 2 og 3 EN ISO 20345:2011

² Natriumlaurylsulfat

Slidsål

Modstandsdygtighed over for kontakt med varme HRO

Modstandsdygtighed over for brændselolie FO

Yderligere oplysninger:

Antistatisk fodtøj skal anvendes, hvis det er nødvendigt at minimere elektrostatisk opbygning gennem spredning af elektrostatiske ladninger for på denne måde at undgå risikoen for gnistantænding af f.eks. brændbare stoffer og dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra de elektriske apparater eller aktive dele ikke kan fjernes helt. Det skal imidlertid bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da det kun etablerer en modstand mellem fod og gulv. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fjernet helt, er det meget vigtigt at tage yderligere forholdsregler for at undgå denne risiko. Sådanne forholdsregler samt de yderligere test, der er omtalt nedenfor, skal være en rutinemæssig del af programmet til ulykkesforebyggelse på arbejdspladsen.

Erfaringen viser, at afledningsstien gennem et produkt normalt skal have en elektrisk modstand på mindre end 1.000 M Ω på et hvilket som helst tidspunkt i produktets levetid, for at statisk elektricitet kan elimineres. Der er angivet en værdi på 100 K Ω som den laveste modstandsværdi for et produkt, når det er nyt, for at sikre en vis begrænset beskyttelse mod farlige elektriske stød eller gnister, hvis et elektrisk apparat bliver defekt, når det anvendes ved spændinger op til 250 V. Brugeren skal imidlertid være klar over, at fodtøjet under visse omstændigheder muligvis giver en utilstrækkelig beskyttelse, og at der altid skal træffes yderligere foranstaltninger for at beskytte bæreren.

Den elektriske modstand i denne type fodtøj kan ændres væsentligt gennem bøjning, forurening eller fugt. Dette fodtøj opfylder ikke den tiltænkte funktion, hvis det bæres i våde omgivelser. Det er derfor nødvendigt at sikre, at produktet kan opfylde den tiltænkte funktion, som er spredning af elektrostatiske ladninger og levering af en vis beskyttelse, i hele sin levetid. Det anbefales, at brugeren etablerer en intern test af elektrisk modstand, og at denne bruges regelmæssigt og med hyppige intervaller.

Fodtøj med klassificering I kan absorbere fugtighed, hvis det bæres i længere perioder, og det kan blive ledende i fugtige og våde omgivelser. Hvis fodtøjet bæres under betingelser, hvor sålmaterialet bliver forurenet, skal brugeren altid kontrollere fodtøjets elektriske egenskaber, før vedkommende går ind på et farligt område. Når der bruges antistatisk fodtøj, skal modstanden i gulvbelægningen være sådan, at den ikke ødelægger den beskyttelse, som fodtøjet giver. Under brug må der ikke anbringes isolerende elementer, med undtagelse af normale strømper, mellem fodtøjets indersål og brugerens fod. Hvis der anbringes nogen form for indlæg mellem indersålen og foden, skal de elektriske egenskaber for kombinationen af fodtøj/indlæg kontrolleres.

PLEJEVEJLEDNING

Brugsbegrænsninger:

Fodtøjet er ikke egnet til beskyttelse mod risici, der ikke er beskrevet i disse oplysninger. Fodtøjet opfylder kun de angivne sikkerhedskarakteristika, hvis det bæres og er fastgjort korrekt. Beskyttelse mod de risici, der er angivet på mærkaten, gælder for fodtøj i en god vedligeholdelsestilstand. Udskift altid fodtøj, hvis du bemærker tegn på ændringer (omfattende slid af sålen, sømme i dårlig stand, sål, der slipper overdelen, osv.). Fodtøj skal vedligeholdes omhyggeligt for at bevare sin beskyttelse. Fodtøjet skal derfor rengøres regelmæssigt, og eventuelle pletter skal fjernes med en fugtig klud. Brug ikke stærke produkter, f.eks. benzen, syrer eller opløsningsmidler, da disse kan have en negativ effekt på det personlige værnemiddels kvalitet, sikkerhed og levetid.

Udskiftelige indersokker:

Fodtøjet er testet med indersokken på plads. Fodtøjet må kun bruges med indersokken på plads, og hvis der er behov for udskiftning, må dette kun ske med en tilsvarende indersok, der leveres af Blåklåders fodtøjsproducent.

Opbevaring:

Opbevar nyt fodtøj på et tørt sted med god ventilation, hvor temperaturen ikke er for høj. Hold en sikker afstand til varmekilder eller produkter, der kan reducere fodtøjets beskyttelses-karakteristika. Under normale omstændigheder kan Blåklåder-fodtøj opbevares i maksimalt fem år.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Storbritannien, anmeldt organ nr. 0362, har udført EU-typetest af denne type personlige værnemidler.

AB BLÅKLÅDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SVERIGE. www.blaklader.com

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

EN ISO 20345:2011:

Esta norma internacional establece los requisitos básicos y adicionales (opcionales) para el calzado de seguridad que se utiliza para fines generales. Antes de utilizar el producto, debe asegurarse de que las características del mismo están de acuerdo con los requisitos de su utilización. El calzado de seguridad fabricado por Blåkläder está diseñado y fabricado para ofrecer protección contra los riesgos identificados y de conformidad con la norma europea EN ISO 20345:2011.

Clasificación del calzado

I. Calzado fabricado con cuero y otros materiales, salvo el calzado todo de caucho o todo polimérico.
II. Calzado todo de caucho o todo polimérico.

Además de los requisitos básicos, que son obligatorios de acuerdo con las normas pertinentes, el calzado también puede tener características adicionales. Las mismas se identifican con símbolos o categorías indicadas en la etiqueta en el interior del calzado. Aclaración de las características adicionales: En el espacio provisto en la etiqueta puede haber texto, símbolos o una combinación de ambos que se refieren a las siguientes categorías.

Categorías de marcado del calzado de seguridad:

Categoría	Requisitos básicos ¹	Requisitos adicionales
SB	I o II	
S1	I	Zona del tacón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del tacón, resistencia a los hidrocarburos
S2	I	Igual que S1 +: Resistencia a la penetración y absorción de agua
S3	I	Igual que S2 +: Resistencia a la penetración de la suela y suela con resaltes
S4	II	Zona del tacón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del tacón, resistencia al combustible
S5	II	Igual que S4 +: Resistencia a la penetración de la suela y suela con resaltes
SBH	Calzado híbrido	

Símbolos de marcado para la resistencia al deslizamiento

SRA: Resistencia al deslizamiento sobre suelo de baldosa cerámica con NaLS

SRB: Resistencia al deslizamiento sobre suelo de acero con glicerina.

SRC: Resistencia al deslizamiento sobre suelo de baldosa cerámica con NaLS y sobre suelo de acero con glicerina.

Símbolos de marcado para aplicaciones especiales (requisitos adicionales)

Calzado entero

Resistencia a la penetración P

Calzado conductor C

Calzado antiestático A

Calzado aislante de la electricidad, debe cumplir los requisitos indicados en EN 50321

Aislamiento frente al calor de la suela complejo HI

Aislamiento frente al frío de la suela complejo CI

Absorción de energía en la zona del tacón E

Resistencia al agua WR

Protección metatarsal M

Protección del tobillo AN

Resistencia a los cortes CR

Empeine

Resistencia a la penetración y absorción de agua WRU

¹ Tabla 2 y 3 EN ISO 20345:2011

² Lauril sulfato sódico

Suela

Resistencia al contacto caliente HRO

Resistencia a los hidrocarburos FO

Información adicional:

Se debe utilizar calzado antiestático si es necesario minimizar la acumulación electrostática disipando las cargas electrostáticas, eliminando así el riesgo de encendido por chispa de, por ejemplo, sustancias inflamables y vapor, y si el riesgo de descarga eléctrica de aparatos eléctricos o partes conductoras no se ha eliminado completamente. Cabe señalar, no obstante, que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra descargas eléctricas dado que sólo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descargas eléctricas no se ha eliminado por completo, son esenciales las medidas adicionales para evitar este riesgo. Dichas medidas, así como las pruebas adicionales mencionadas más adelante, deberían formar parte del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo.

La experiencia ha demostrado que, a los fines electrostáticos, el camino de la descarga a través del producto debería tener normalmente una resistencia menor de 1.000 MΩ durante toda su vida útil. Un valor de 100 KΩ se indica como el límite de resistencia mínimo de un producto cuando es nuevo, a fin de asegurar cierta protección limitada contra las descargas eléctricas peligrosas o el encendido en el caso de que un aparato eléctrico se convierta en defectuoso al funcionar con tensiones de hasta 250V. No obstante, bajo determinadas condiciones, los usuarios deben ser conscientes de que el calzado puede tener una protección inadecuada y siempre deberían tomarse medidas adicionales para proteger al usuario.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede modificarse significativamente por la flexión, contaminación o humedad. Este calzado no desempeñará su función prevista si se utiliza en condiciones húmedas. Por ello, es necesario garantizar que el producto es capaz de cumplir su función prevista de disipar las cargas electrostáticas y también, de ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario que establezca una prueba interna para la resistencia eléctrica y la utilice de forma regular y frecuente.

El calzado de clasificación I puede absorber humedad si se utiliza durante períodos prolongados y, en condiciones húmedas y mojadas puede volverse conductor. Si el calzado se utiliza en condiciones donde el material de la suela se contamina, los usuarios deben controlar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona peligrosa. Cuando se utiliza calzado antiestático, la resistencia del suelo debe ser tal que no anule la protección provista por el calzado. Durante la utilización, no deben introducirse elementos aislantes, con excepción de una manguera normal, entre la palmilla del calzado y el pie del usuario. Si se coloca algún tipo de inserto entre la palmilla y el pie, deberían comprobarse las propiedades eléctricas de la combinación del calzado/inserto.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Límites de uso:

El calzado no es adecuado para la protección contra riesgos que no se incluyen en esta información. El calzado sólo cumple con las características de seguridad indicadas si se utiliza y se fija debidamente. La protección contra los riesgos indicados en la etiqueta rige para calzado en buen estado de conservación. Cambie siempre el calzado si advierte signos de alteración (desgaste excesivo de la suela, costuras en mal estado, suela que se separa de la parte superior, etc.). El mantenimiento del calzado debe efectuarse con cuidado para mantener su protección; por lo tanto, se lo debe limpiar con regularidad y se deben eliminar las manchas con un paño húmedo. No usar productos fuertes como benceno, ácidos o solventes porque pueden tener un efecto negativo en la calidad, la seguridad y la vida del PPE.

Plantillas removibles:

El calzado ha sido probado con la plantilla colocada. El calzado debe utilizarse únicamente con la plantilla colocada y si es necesario cambiarla, se utilizará únicamente una plantilla comparable suministrada por el fabricante de calzado de Blåkläder.

Almacenamiento:

Conservar el calzado nuevo en un lugar seco, donde la temperatura no sea excesivamente elevada, y bien ventilado.

Mantener a suficiente distancia de fuentes de calor o productos que podrían reducir sus características de protección. De forma periódica, el calzado Blåkläder podrá almacenarse hasta un período de cinco años.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Reino Unido, organismo notificado n° 0362, ha realizado una inspección de tipo de la UE de este tipo de equipo de protección individual.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SUECIA. www.blaklader.com

PT INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

EN ISO 20345:2011:

Esta norma internacional especifica os requisitos básicos e adicionais (facultativos) relativos ao calçado de segurança para utilização geral. Antes de utilizar o produto tem de confirmar se as características deste correspondem aos seus requisitos de utilização. O calçado de segurança fabricado pela Blåkläder foi concebido e fabricado para proteger contra riscos identificados e em conformidade com a norma europeia EN ISO 20345:2011.

Classificação de calçado

I. Calçado fabricado em couro e noutros materiais, excluindo calçado todo em borracha ou todo polimérico.

II. Calçado todo em borracha ou todo polimérico.

Além dos requisitos básicos, que são obrigatórios nos termos das normas aplicáveis, o calçado pode ainda ter algumas características adicionais. Estas estão identificadas pelos símbolos ou categorias indicadas na etiqueta dentro do calçado. Chave para as características adicionais: No espaço indicado na etiqueta pode haver texto, símbolos ou uma combinação de ambos, que se referem às seguintes características.

Categorias das marcações do calçado de segurança:

Categoria	Requisitos básicos ¹	Requisitos adicionais
SB	I ou II	
S1	I	Calcanhar totalmente fechado, propriedades anti-estáticas, absorção de energia no calcanhar, resistência ao fuelóleo
S2	I	Como S1 +: Penetração de água e absorção de água
S3	I	Como S2 +: Resistência à penetração e sola com saliências
S4	II	Calcanhar totalmente fechado, propriedades anti-estáticas, absorção de energia no calcanhar, resistência ao fuelóleo
S5	II	Como S4 +: Resistência à penetração e sola com saliências
SBH	Calçado híbrido	

Símbolos de marcação para resistência anti-derrapante

SRA: Resistência anti-derrapante em pavimento de ladrilho cerâmico com NaLS

SRB: Resistência anti-derrapante em pavimento de aço com glicerina.

SRC: Resistência anti-derrapante em pavimento de ladrilho cerâmico com NaLS e em pavimento de aço com glicerina

Símbolos de marcação para aplicações especiais (requisitos adicionais)

Calçado completo

Resistência à penetração P

Calçado condutor C

Calçado anti-estático A

Calçado eletricamente isolante I, deve satisfazer os requisitos estipulados em EN 50321

Isolamento térmico do complexo da sola HI

Isolamento frio do complexo da sola CI

Absorção de energia no calcanhar E

Impermeabilidade à água WR

Proteção metatársica M

Proteção de tornozelo AN

Resistência ao corte CR

Superior

Penetração de água e absorção de água WRU

¹ Tabela 2 e 3 EN ISO 20345:2011

² Laurilsulfato de sódio

Sola exterior

Resistência a contacto quente HRO

Resistência ao fuelóleo FO

Informações adicionais:

O calçado anti-estático deve ser usado sempre que for necessário minimizar a acumulação eletrostática por meio de dissipação das cargas eletrostáticas, evitando desta forma o risco de ignição por faísca de, por exemplo, substâncias inflamáveis e vapor, e se o risco de choque elétrico do aparelho elétrico ou de peças com corrente não tiver sido completamente eliminado. Porém, deve ter presente que o calçado anti-estático não pode garantir uma proteção adequada contra choque elétrico na medida em que introduziu apenas uma resistência entre o pé e o piso. Se o risco de choque elétrico não ficar completamente eliminado, é essencial que sejam tomadas medidas adicionais para evitar este risco. Estas medidas, assim como os ensaios adicionais mencionados a seguir, devem fazer parte da rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho.

A experiência demonstrou que, para efeitos anti-estáticos, o percurso de descarga através de um produto deve ter normalmente uma resistência elétrica inferior a 1 000 MΩ, em qualquer altura, ao longo de toda a sua vida útil. Um valor de 100 KΩ é especificado como o limite de resistência mais baixo de um produto quando novo, a fim de assegurar alguma proteção limitada contra choque elétrico perigoso ou ignição no caso de avaria de um aparelho elétrico quando está a trabalhar com tensões superiores a 250V. Porém, em determinadas condições, os utilizadores devem estar conscientes que a proteção conferida pelo calçado pode ser inadequada e que devem ser sempre tomadas medidas adicionais para proteger o utilizador.

A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou humidade. Este calçado não estará apto a desempenhar a sua função se for usado em condições molhadas. Por conseguinte, é necessário assegurar que o produto está apto a desempenhar a função para a qual foi concebido, nomeadamente, a dissipação de cargas eletrostáticas e também a conferir alguma proteção durante toda a sua vida útil. Recomenda-se ao utilizador que estabeleça um teste interno de resistência elétrica e que o utilize a intervalos regulares e frequentes.

O calçado com a classificação I pode absorver humidade se for usado durante períodos prolongados e, em condições molhadas e de humidade, pode tornar-se condutor. Se o calçado for usado em condições em que o material da sola fique contaminado, os utilizadores devem verificar sempre as propriedades elétricas do calçado antes de entrarem numa zona de risco. Nos casos em que seja usado calçado anti-estático, o piso deve ter uma resistência que não invalide a proteção conferida pelo calçado. Durante a utilização, não deverão ser introduzidos elementos isolantes, à exceção do tubo normal, entre a primeira sola do calçado e o pé do utilizador. Se for colocada alguma inserção entre a primeira sola e o pé, dever-se-ão verificar as propriedades elétricas da combinação calçado/inserção.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Limites de utilização:

O calçado não é adequado para proteção contra riscos não mencionados nestas informações. O calçado apenas reunirá as características de segurança indicadas se for usado e colocado corretamente. A proteção contra os riscos indicados na etiqueta aplica-se a calçado em bom estado de conservação. Substitua sempre o calçado se detetar indícios de alterações (desgaste excessivo da sola, costuras em mau estado, sola a soltar-se das gáspeas, etc.). A manutenção do calçado deve ser feita cuidadosamente para que este preserve as suas características de proteção; por conseguinte, o calçado deve ser limpo regularmente e as manchas devem ser retiradas com um pano húmido. Não utilize produtos fortes como o benzeno, os ácidos ou os solventes uma vez que podem ter efeitos negativos sobre a qualidade, a segurança e a vida útil do PPE.

Palmilhas amovíveis:

O calçado foi testado com a palmilha colocada. O calçado só deve ser usado com a palmilha colocada e, no caso de ser necessário substituí-la, apenas o deverá ser por outra comparável, fornecida pelo fabricante do calçado Blåkläder.

Conservação:

Manter o calçado novo em lugar seco e bem ventilado, com temperatura não muito elevada. Manter a uma distância segura de fontes de calor ou de produtos que possam reduzir as suas características de proteção. Normalmente, o calçado Blåkläder pode ser conservado durante um prazo máximo de cinco anos.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK Reino Unido, organismo notificado n.º 0362, realizou inspeções do tipo UE deste tipo de equipamento de proteção individual.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SUÉCIA. www.blaklader.com

PL ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

EN ISO 20345:2011:

Ta norma międzynarodowa określa podstawowe i dodatkowe (opcjonalne) wymagania dotyczące obuwia ochronnego ogólnego przeznaczenia. Przed użyciem produktu należy upewnić się, że jego parametry odpowiadają wymogom danego zastosowania. Obuwie ochronne marki Blåkläder jest projektowane i produkowane, aby zapewnić ochronę przed znanymi zagrożeniami, zgodnie z normą europejską EN ISO 20345:2011.

Klasyfikacja obuwia

I. Obuwie wykonane ze skóry lub innych materiałów, oprócz obuwia w całości wykonanego z gumy lub polimerów.

II. Obuwie w całości wykonane z gumy lub polimerów.

Oprócz spełnienia podstawowych wymagań, obowiązkowych w świetle określonych norm, obuwie może mieć również dodatkowe cechy, oznaczone za pomocą symboli lub kategorii na etykiecie wewnętrznej. Objasnienie dodatkowych cech: Etykieta może zawierać tekst, symbole lub ich kombinację, odnoszące się do następujących kategorii.

Kategorie oznakowania obuwia ochronnego:

Kategoria	Wymagania podstawowe ¹	Wymagania dodatkowe
SB	I lub II	
S1	I	Zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii pod piętą, odporność na olej napędowy
S2	I	Takie, jak w S1 plus: Przepuszczalność wody i absorpcja wody
S3	I	Takie, jak w S2 plus: Odporność na przebicie i urzeźbienie podeszwy
S4	II	Zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii pod piętą, odporność na olej napędowy
S5	II	Takie, jak w S4 plus: Odporność na przebicie i urzeźbienie podeszwy
SBH	Obuwie hybrydowe	

Symbol do oznaczania właściwości antypoślizgowych

SRA: Antypoślizgowość na podłożu ceramicznym pokrytym NaLS

SRB: Antypoślizgowość na podłożu ze stali pokrytym gliceryną.

SRC: Antypoślizgowość na podłożu ceramicznym pokrytym NaLS i na podłożu ze stali pokrytym gliceryną.

Symbol do oznaczania zastosowań specjalnych (wymagania dodatkowe)

Gotowe obuwie

Odporność na przebicie P

Obuwie przewodzące C

Obuwie antyelektrostatyczne A

Obuwie elektroizolacyjne I, powinno spełniać wymagania podane w normie EN 50321

Izolacja spodu od ciepła HI

Izolacja spodu od zimna CI

Absorpcja energii pod piętą E

Odporność na wodę WR

Ochrona łożyska M

Ochrona kostki AN

Odporność na przecięcie CR

Wierzch

Przepuszczalność wody i absorpcja wody WRU

¹ Tabela 2 i 3 EN ISO 20345:2011

² Laurylosiarczan sodu

Podszwa
Odporność na kontakt z gorącym podłożem HRO
Odporność na olej napędowy FO

Informacje dodatkowe:

Obuwie antyelektrostatyczne stosuje się, kiedy istnieje konieczność ograniczenia gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie w celu wyeliminowania ryzyka zapłonu iskrowego na przykład substancji i oparów łatwopalnych, oraz jeśli nie wyeliminowano całkowicie ryzyka porażenia prądem elektrycznym przez urządzenie elektryczne lub elementy pod napięciem. Należy jednak zauważyć, że obuwie antyelektrostatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ zapewnia jedynie rezystancję między stopą i podłożem. Jeśli nie wyeliminowano całkowicie ryzyka porażenia prądem elektrycznym, należy bezwzględnie podjąć dodatkowe środki, aby je wyeliminować. Środki te, jak również dodatkowe, niżej wymienione testy, powinny stanowić standardowy element programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Doświadczenie pokazuje, że do celów antyelektrostatycznych, droga wyładowania przez produkt powinna zwykle mieć rezystancję poniżej 1 000 M Ω w dowolnym czasie jego eksploatacji. Jako najniższy limit rezystancji nowego produktu podaje się wartość 100 K Ω , w celu zapewnienia pewnej ograniczonej ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem elektrycznym lub zapłonem, jeśli jakieś urządzenie elektryczne ulegnie uszkodzeniu podczas pracy z napięciem do 250 V. Jednak w pewnych warunkach użytkownicy powinni mieć świadomość, że obuwie może zapewnić niedostateczną ochronę. Dlatego zawsze należy podejmować dodatkowe środki ochrony użytkowników.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulegać znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Opisywane obuwie nie będzie działać zgodnie z założeniem, jeśli będzie noszone w warunkach mokrych. Dlatego należy upewnić się, że zgodnie z założeniami projektowymi produkt potrafi rozpraszać ładunki elektrostatyczne oraz zapewnić ochronę podczas całego okresu użytkowania. Zaleca się, aby użytkownik przygotował wewnętrzny test rezystancji elektrycznej i przeprowadzał go w regularnych, czystych odstępach czasu.

Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć, jeśli będzie noszone przez dłuższe okresy czasu, a w warunkach wilgotnych i mokrych może być przewodzące. Jeśli obuwie będzie noszone w warunkach, gdzie materiał podszwy ulegnie zanieczyszczeniu, użytkownicy zawsze powinni sprawdzać jego właściwości elektryczne przed wejściem do obszaru zagrożenia. W miejscu użytkowania obuwia antyelektrostatycznego, rezystancja podłogi nie powinna eliminować zapewnianej przez nie ochrony. Podczas użytkowania, między wewnętrzną wkładką obuwia i stopą użytkownika nie powinny znajdować się żadne elementy izolacyjne, poza wykrytymi dywanami. Jeśli między wewnętrzną wkładką i stopą zostanie umieszczona dodatkowa wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne takiego połączenia obuwia/wkładki.

KONSERWACJA

Ograniczenia użycia:

Obuwie nie chroni przed zagrożeniami niewymienionymi w niniejszej informacji. Obuwie spełnia podane parametry ochrony pod warunkiem, że jest prawidłowo noszone i zawiązane (lub zapięte). Ochrona przed zagrożeniami podanymi na etykiecie dotyczy obuwia w dobrym stanie. W razie zauważenia zmian w obuwiu (nadmierne zużycie podszwy, naruszone szwy, odklejanie się podszwy itp.), zawsze należy je wymienić. Obuwie należy starannie konserwować, aby zachować jego właściwości ochronne; w związku z tym należy je regularnie czyścić, a wszelkie plamy usuwać wilgotną szmatką. Nie wolno stosować silnych produktów, np. benzenu, kwasów czy rozpuszczalników, które mogą mieć negatywny wpływ na jakość, bezpieczeństwo i trwałość środków ochrony osobistej (PPE).

Wymywane wkładki:

Obuwie było testowane z umieszczonymi wkładkami. Obuwie należy nosić wyłącznie z włożonymi wkładkami, a w razie konieczności ich wymiany, należy wybrać tylko porównywalne wkładki dostarczone przez producenta obuwia Blåkläder

Przechowywanie:

Nowe obuwie należy przechowywać w suchym miejscu o umiarkowanej temperaturze i dobrej wentylacji.

Trzymać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła lub produktów, które mogłyby obniżyć jego właściwości ochronne. Generalnie, obuwie Blåkläder może być przechowywane przez maksymalny okres pięciu lat.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Wielka Brytania, jednostka notyfikowana nr 0362 przetestowała ten typ sprzętu ochrony osobistej zgodnie z procedurami UE.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SZWECJA. www.blaklader.com

IS

NOTKUNAR- LEIÐBEININGAR

EN ISO 20345:2011:

Þessi alþjóðlegi staðall tilgreinir grunn- og viðbótarskilyrði (valkvæð skilyrði) fyrir öruggan skóbúnað sem nota á í almennum tilgangi. Áður en varan er notuð þarft þú því að tryggja að eiginleikar hennar séu í samræmi við notkunarskilyrðin. Öryggisskóbúnaður sem Blákláðer framleiðir er hannaður og framleiddur til að veita vörn gegn tilgreindum hættum og í samræmi við Evrópustaðalinn EN ISO 20345:2011.

Flokkun skóbúnaðar

I. Skóbúnaður gerður úr leðri og öðrum efnum, en skóbúnaður gerður að öllu leyti úr gúmmí eða að öllu leyti úr fjölliðaefnum telst ekki með.

II. Skóbúnaður að öllu leyti úr gúmmí eða að öllu leyti út fjölliðaefnum.

Til viðbótar við grunnskilyrði sem eru skylda undir viðeigandi stöðlum getur skóbúnaðurinn einnig haft viðbótareiginleika. Þetta er sýnt með táknum eða flokkum sem sýnd eru á merki miðanum innan á skóbúnaðinum. Lykill að viðbótareiginleikum: Á miðanum kann að vera texti, tákn eða hvort tveggja, sem vísar til eftirfarandi flokka:

Merking flokka öryggisskóbúnaðar:		
Flokkur	Grunnskilyrði ¹	Viðbótarskilyrði
SB	I eða II	
S1	I	Skór með lokuðum hæl, afrafmögnunareiginleikar, orkugleypni í lokuðum hæl, viðnám við eldsneytisölu
S2	I	Aukalega við S1: Gegnumdreypni vatns og vatnsgleypni
S3	I	Aukalega við S2: Viðnám við gegnumdreypni og mynstraður ytri sóli
S4	II	Skór með lokuðum hæl, afrafmögnunareiginleikar, orkugleypni í lokuðum hæl, viðnám við eldsneytisölu
S5	II	Aukalega við S4: Viðnám við gegnumdreypni og mynstraður ytri sóli
SBH	Blendingsskór	

Merkitákn fyrir hálkuvörn

SRA: Hálkuvörn á keramikflísum með NaLS

SRB: Hálkuvörn á stálgólfi með glýserín.

SRC: Hálkuvörn á keramikflísum með NaLS og stálgólfi með glýserín.

Merkitákn fyrir sérstaka eiginleika (viðbótarkröfur)

Heilskófatnaður

Viðnám við gegnumdreypni P

Leiðandi skófatnaður C

Afrafmagnandi skófatnaður A

Rafeinangrandi skófatnaður I skal uppfylla kröfur í staðlinum EN 50321

Hitaeinangrun í sóla HI

Kuldaeinangrun í sóla CI

Orkugleypni í lokuðum hæl E

Vatnsheldni WR

Framristarvörn M

Ökklavörn AN

Viðnám við skurði CR

Efri

Gegnumdreypni vatns og vatnsgleypni WRU

¹ Tafla 2 og 3 EN ISO 20345:2011

² Natriumlaurylsúlfat

Ytri sóli
Viðnám gegn snertingu við hita HRO
Viðnám gegn eldsneytisoliu FO

Frekari upplýsingar:

Afrafmagnandi skófatnað skal nota þegar nauðsynlegt er að lágmarka rafmagnsmyndun við orkudreifandi rafhleðslur og þannig forðast hættu á neistamyndun í t.d. eldfimur efnur og gufum, og ef hættan af raflosti frá rafbúnaði eða virkum hlutum hefur ekki verið að fullu fjarlægð. Hafa skal í huga hins vegar að afrafmagnandi skóbúnaður getur ekki tryggt nægilega vörn gegn raflosti þar sem hann veitir aðeins vörn milli gólfs og skóar. Ef hættan á raflosti er ekki að fullu úr sögunni þarf að grípa við viðbótaraðgerða til að forðast þessa hættu. Slíkar aðgerðir, sem og viðbótarþrófanir sem nefndar eru hér að neðan, ættu að vera reglulegur hluti af slysavörnum á vinnustaðnum.

Reynslan hefur sýnt að fyrir afrafmagnun ætti afhleðsluleiðin í gegnum vöruna venjulega að hafa rafviðnám upp á 1 000 MΩ öllum stundum líftímans. Gildið 100 KΩ er skilgreint sem lágmarksviðnám vöru þegar hún er ný, til að tryggja einhverja takmarkaða vörn gegn hættulegu raflosti eða kveikju þegar einhver rafbúnaður er bilaður þegar unnið er með rafstraum upp á 250V. Hins vegar ættu notendur búnaðar við sérstakar kringumstæður að vera sér meðvitaðir um að skóbúnaðurinn kann að veita ófullnægjandi vörn og grípa ætti til viðbótaraðgerða í þeim efnur öllum stundum.

Rafviðnám í þessari gerð skóbúnaðar getur breyst mikið með yfirbyggingu, mengun eða raka. Þessi skóbúnaður mun ekki virka sem skyldi ef hann er notaður í bleytu. Þess vegna er nauðsynlegt að tryggja að varan geti uppfyllt það sem henni er upphaflega ætlað, að dreifa rafhleðslu og veita vörn allan líftíma sinn. Mælt er með því að notandinn gangist fyrir prófi innandyrá á rafviðnámi og gripi til slíkra aðgerða með reglulegu millibili.

Skóbúnaður í flokki I getur safnað í sig raka ef hann er notaður lengi og getur þá hugsanlega leitt rafmagn í blautu umhverfi. Ef skóbúnaðurinn er notaður við þannig aðstæður að efnið í sólanum mengast ætti notandinn alltaf að kanna rafeiginleika skóbúnaðarins áður en hann fer inn á hættusvæði. Þegar afrafleiðandi skóbúnaður er notaður ætti viðnám gólfefnisins að vera slíkt að það dragi ekki úr þeirri vörn sem skóbúnaðurinn veitir. Við notkun ættu engin einangrandi efni, fyrir utan venjulega sokka, að komast í snertingu milli innri sóla skóbúnaðarins og fótar notandans. Ef innlegg er sett milli innri sóla og fótar ætti skóbúnaður og innlegg að vera könnuð reglulega hvað varðar rafleiðni.

UMHIRÐA

Takmörkun á notkun:

Skóbúnaðurinn hentar ekki sem vörn gegn áhættum sem ekki eru tilgreindar í þessum upplýsingum. Skóbúnaðurinn uppfyllir aðeins tilgreinda öryggiseiginleika sína ef hann er notaður rétt og festur. Vörn gegn hættum sem tilgreindar eru á miðanum eiga við um skóbúnað í góðu ástandi. Ávallt skal skipta um skóbúnað ef vart verður merkja um breytingar (mikið slit á sóla, saumar í slæmu ástandi, sóli að losna af o.s.frv.). Halda skal skóbúnaðinum við til að viðhalda vörninni sem hann veitir; því skal þrifa skóna reglulega og hreinsa skal alla bletti með rökum klút. Notið ekki sterk hreinsiefni á borð við bensen, sýru eða leysiefni, þar sem þau geta haft neikvæð áhrif á eiginleika, öryggi og líftíma persónuhlífanna.

Færnlegir innri sokkar:

Skóbúnaðurinn hefur verið prófaður með sokk. Aðeins skal nota skóbúnaðinn yfir innri sokki og ef þórf er á að skipta um skal það eingöngu gert með öðrum sambærilegum sokki sem Blákláders framleiðir.

Geymsla:

Geymið nýjan skóbúnað á þurrum stað þar sem hitastig er ekki of hátt og góð loftræsting er. Haldið öruggri fjarlægð frá hitagjöfum eða vörum sem geta dregið úr varnareiginleikum skóbúnaðarins. Blákláder skóbúnað má geyma að hámarki í fimm ár.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Stóra-Bretlandi, tilkynntur aðili no. 0362, hefur framkvæmt ESB-skoðun á þessari gerð persónuhlífa.

AB BLÁKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SVÍP-JÖÐ. www.blaklader.com

ET KASUTUSJUHEND

EN ISO 20345:2011

Käesolev rahvusvaheline standard sätestab põhi- ja lisanõuded (valikulised) üldotstarbel kasutatavatele kaitsejalanõudele. Enne toote kasutamist tuleb veenduda, et toote omadused vastavad teie kasutusvajadustele. Bläkläderi poolt valmistatud kaitsejalanõud on disainitud ja toodetud nii, et need pakuvad kaitset tuvastatud ohtude eest, ning vastavad Euroopa standardile EN ISO 20345:2011.

Jalatsite klassifikatsioon

I. Nahast ja teistest materjalides valmistatud jalatsid, välja arvatud üleni kummist või polümeerist jalatsid.

II. Üleni kummist või polümeerist jalatsid.

Lisaks põhinõuetele, mis on asjakohaste standardite kohaselt kohustuslikud, võib jalatsitel olla ka täiendavaid omadusi. Need on tuvastatavad sümbolite või kategooriate abil, mis on näidatud jalatsi sees oleval sildil. Lisaomaduste tuvastamine: vastavas kohas sildil võib olla tekst, sümbolid või nende kombinatsioon, et viidata järgmistele kategooriatele.

Kaitsejalanõude kategooriate märgistus		
Kategooria	Põhinõuded ¹	Lisanõuded
SB	I või II	
S1	I	Kinnise kannaga jalats, antistaatilised omadused, energia neeldumine kannaosas, vastupidavus külteõlile
S2	I	Nagu S1, lisaks: vee läbitungimine ja veeimavus
S3	I	Nagu S2, lisaks: torkekindlus ja naeltega välistald
S4	II	Kinnise kannaga jalats, antistaatilised omadused, energia neeldumine kannaosas, vastupidavus külteõlile
S5	II	Nagu S4, lisaks: torkekindlus ja naeltega välistald
SBH	Hübriid-jalanõud	

Libisemiskindluse sümbolite märgistus

SRA: libisemiskindlus NaLS -ga keraamilisel põrandaplaadil.

SRB: libisemiskindlus glütseriiniga teraspõrandal.

SRC: libisemiskindlus NaLS-ga keraamilisel põrandaplaadil ja glütseriiniga teraspõrandal.

Sümbolite märgistus erikasutusel (lisanõuded)

Kogu jalats

Torkekindlus P

Elektrijuhtivusega jalats C

Antistaatiline jalats A

Elektriisolatsiooniga jalats I, peab vastama standardis EN 50321 sätestatud nõuetele

Soojusisolatsiooniga tald HI

Külmaisolatsiooniga tald CI

Energia neeldumine kannaosas E

Veekindlus WR

Põiakaitse M

Pahkluu kaitse AN

Lõikekindlus CR

Ülaosa

Vee läbitungimine ja veeimavus WRU

¹ Tabel 2 ja 3 EN ISO 20345:2011

² Naatriumlaurüülsulfaat

Välisald

Vastupanu kokkupuutel kuuma esemega HRO
Vastupidavus kütteõile FO

Lisateave

Antistaatilisil jalatseid tuleks kanda siis, kui on vajadus minimeerida elektrostaatiliste laengute kogunemist, hajutades nii elektrostaatilised laengud ja vältides seega näiteks kergestisüttivate ainete ja auru sädemest süttimise ohtu, ning siis, kui ei ole täielikult kõrvaldatud elektriseadmetest või voolu all olevatest osadest tulenev elektrišoki oht. Tuleb siiski märkida, et antistaatilisil jalatseid ei saa tagada piisavat kaitset elektrišoki eest, kuna nende takistus toimib ainult jala ja põranda vahel. Kui elektrišoki oht ei ole täielikult elimineeritud, on hädavajalik võtta selle ohu vältimiseks tarvitusele lisameetmed. Sellised meetmed, nagu ka allpool nimetatud lisakatsed, peaksid alati kuuluma töökoha õnnetuste ennetamise programmi juurde.

Kogemused on näidanud, et antistaatiliste omaduste säilitamiseks peab toodet läbival tühjakslaadimisel olema elektritakistus tavaliselt vähem kui 1000 M Ω mis tahes ajahetkel selle kasutusaja vältel. Määratletud on, et 100 K Ω on uue toote väikseim takistuspiir, et tagada teatud piiratud kaitse ohtliku elektrišoki või süttimise eest juhul, kui mis tahes elektriseade muutub defektseks, töötades pingega kuni 250 V. Teatud tingimustel peaksid kasutajad siiski olema teadlikud, et jalatseid ei pruugi pakkuda piisavalt kaitset, ning kandja kaitsmiseks tuleb kogu aeg tarvitusele võtta lisameetmed.

Seda tüüpi jalatseid elektritakistust muudavad olulisel määral painutamine, saastatus ja niiskus. Need jalatseid ei täida oma ettenähtud funktsiooni, kui neid kantakse märgades tingimustes. Seepärast on oluline tagada, et toode saaks täita oma ettenähtud funktsiooni, milleks on elektrostaatiliste laengute hajutamine, ning pakkuda teatud kaitset toote kasutusaja vältel. Kasutajal soovitatakse sooritada töökohal elektritakistuse mõõtmise katse ja sooritada seda regulaarselt ja piisavalt tihti.

I klassifikatsiooniga jalatseid võivad pikemaajalisel kandmisel imada niiskust ning muutuda niisketes ja märgades tingimustes elektrit juhtivateks. Kui jalatseid kantakse tingimustes, kus tallamaterjal määrduv, peaksid kandjad alati enne ohuallasse sisenemist kontrollima jalatseid elektriomadusi. Kohtades, kus kasutatakse antistaatilisil jalatseid, peaks põranda takistus olema selline, et see ei nulli jalatseid poolt pakuvat kaitset. Kasutamisel ei tohiks jalatseid sisetalla ja kandja jala vahele panna mitte mingisuguseid isoleerimente, välja arvatud tavalised sokid või sukad. Kui sisetalla ja jala vahele pannakse mis tahes muu asi, peab jalatseid ja sisetatud eseme kombinatsiooni elektrilisi omadusi kontrollima.

HOOLDUSJUHISED

Kasutuspiirangud

Jalatseid ei sobi ohtude kaitseks, mida ei ole nimetatud käesolevas infolehes. Jalatseid kandmisel on nimetatud ohusomadused tagatud ainult siis, kui jalatseid kantakse ja need kinnitatakse nõuetekohaselt. Kaitse sildil viidatud ohtude vastu kehtib ainult jalatseid, mis on heas seisukorras. Jalatseid tuleb alati välja vahetada, kui tuvastate märke muutustest (talla liigne kulumine, õmblused on halvas seisukorras, tald on lahti jne). Jalatseid tuleks kaitseomaduste säilitamiseks hoolikalt hoida, seetõttu tuleks neid korrapäraselt puhastada ning kõik plekid tuleks niiske lapiga eemaldada. Ärge kasutage tugevatoimelisi tooteid nagu benseeni, happed või lahusteid, kuna need võivad kaitsejalatseid kvaliteeti, ohtust ja kasutusiga negatiivselt mõjutada.

Eemaldatavad sisesokid

Jalatseid on katsetatud koos sisesokiga. Jalatseid tohib kasutada ainult koos sisesokiga ja vajadusel tuleb sisesokk vahetada samaväärse Blåkläderi sisesokiga.

Hoiustamine

Hoidke uusi jalatseid hästiventileeritud ja kuivas kohas, kus temperatuur ei ole liiga kõrge. Hoidke jalatseid ohtus kauguses soojusallikatest või toodetest, mis võivad vähendada jalatseid kaitseomadusi. Tavaliselt võib Blåkläderi jalatseid hoiustada maksimaalselt viis aastat.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Ühendkuningriik, teavitatud asutus nr 0362 on läbi viinud seda tüüpi isikukaitsevahendi EL tüübikontrolli.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ROOTSI. www.blaklader.com

LV LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

EN ISO 20345:2011:

Šajā starptautiskajā standartā norādītas pamata un papildu (neobligātās) prasības attiecībā uz aizsargapaviem, ko lieto vispārējā nolūkā. Pirms produkta lietošanas attiecīgi ir jāpārlicinās, vai tā raksturlielumi atbilst lietojuma prasībām. Blāklāder ražotie drošības apavi ir izstrādāti un ražoti, lai sniegtu aizsardzību pret identificētajiem riskiem, un atbilst Eiropas standartam EN ISO 20345:2011.

Apavu klasifikācija

I. No ādas vai citiem materiāliem ražoti apavi, izņemot tikai gumijas vai tikai polimēru apavus.

II. Tikai gumijas vai tikai polimēru apavi.

Papildus pamatprasībām, kas saskaņā ar attiecīgajiem standartiem ir obligātas, apaviem var būt arī papildu funkcijas. Uz tām norāda simboli vai kategorijas, kas redzami apavu iekšpusē esošajā etiķetē. Papildu raksturlielumu skaidrojums: Uz etiķetes esošajā laukumā var būt teksts, simboli vai arī to abu apvienojums attiecībā uz šādām kategorijām.

Drošības apavu marķējuma kategorijas:

Kategorija	Pamatprasības ¹	Papildu prasības
SB	I vai II	
S1	I	Slēgta kapes daļa, antistatiskas īpašības, enerģijas absorbcija kapes daļā, izturība pret degvielleļļas iedarbību
S2	I	Tas pats, kas S1, plus: ūdens iespiešanās un ūdens absorbcija
S3	I	Tas pats, kas S2, plus: izturība pret iespiešanos un rievota ārējā zole
S4	II	Slēgta kapes daļa, antistatiskas īpašības, enerģijas absorbcija kapes daļā, izturība pret degvielleļļas iedarbību
S5	II	Tas pats, kas S4, plus: izturība pret iespiešanos un rievota ārējā zole
SBH	Hibrīdi apavi	

Pretslīdēšanas marķējuma simboli

SRA: izturība pret slīdēšanu uz keramikas flīžu grīdas ar NaLS

SRB: izturība pret slīdēšanu uz tērauda grīdas ar glicerīnu.

SRC: izturība pret slīdēšanu uz keramikas flīžu grīdas ar NaLS un uz tērauda grīdas ar glicerīnu.

Īpašu pielietojumu marķējuma simboli (papildu prasības)

Visas apavu daļas

Izturība pret iespiešanos P

Elektrovadītspējīgi apavi C

Antistatiski apavi A

Apavi ar elektroizolāciju I, jāatbilst standartā EN 50321 noteiktajām prasībām

Zoļu kopējā siltumizolācija HI

Zoļu kopējā aukstumizolācija CI

Enerģijas absorbcija kapes daļā E

Udensizturība WR

Metatarsālās daļas aizsardzība M

Potīšu aizsardzība AN

Aizsardzība pret griezumiem CR

Apavu augšdaļa

Ūdens iespiešanās un ūdens absorbcija WRU

¹ 2. un 3. tabula EN ISO 20345:2011

² Nātrija laurila sulfāts

Ārējā zole
Karstumizturība HRO
Izturība pret degvielām FO

Papildu informācija:

Antistatiski apavi jālieto, ja nepieciešams mazināt elektrostatisku veidošanos, izkliepjot elektrostatiskos lādiņus, tādējādi nepieļaujot, piemēram, uzliesmojošu vielu un tvaiku aizdedzināšanas risku dzirksteļošanas dēļ, kā arī gadījumos, kad nav pilnībā likvidēts elektriskā trieciena risks no elektriskiem aparātiem vai to detaļām, kurās ir fāze. Tomēr jāatzīmē, ka antistatiski apavi nevar garantēt atbilstīgu aizsardzību pret elektrisko triecienu, jo tie veido tikai rezistenci starp pēdu un grīdu. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, būtiski ir veikt papildu pasākumus, lai izvairītos no šāda riska. Tādiem pasākumiem, kā arī turpmāk minētajiem papildu testiem, jāveido negadījumu novēršanas programmas procedūru sastāvdaļai darba vietā.

Pieredze liecina, ka antistatiskajā nolūkā izlādes ceļam caur produktu jebkurā tā kalpošanas laika brīdī jābūt ar tādu elektrisko pretestību, kas mazāka par 1000 MΩ. 100 KΩ vērtība ir norādīta kā jauna produkta pretestības zemākā robežvērtība, lai nodrošinātu zināmu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektrisko triecienu vai aizdegšanas gadījumos, kad sabojājas kāds elektrisks aparāts, kas darbojas līdz 250 V spriegumā. Tomēr noteiktos apstākļos lietotājiem jāapzinās, ka apavi var nesniegt atbilstīgu aizsardzību, un vienmēr jāveic papildu drošības pasākumi, lai apavu valkātāju aizsargātu.

Saliekšana, piesārņojums vai mitrums var būtiski mainīt šī veida apavu elektrisko pretestību. Valkājot mitros apstākļos, šie apavi neveiks tiem paredzēto funkciju. Tādēļ ir nepieciešams nodrošināt, lai produkts spētu izpildīt tam paredzēto funkciju, proti, izkliepjot elektrostatiskos lādiņus, un sniegt zināmu aizsardzību visā savas kalpošanas laikā. Lietotājam ir ieteicams ieviest uz vietas veicamu elektriskās pretestības testu un to izpildīt regulāri, ar biežiem starplaikiem.

Ja I klasifikācijas apavus valkā ilgstoši, tie var absorbēt mitrumu, turklāt mitros vai slapjos apstākļos apavi var kļūt elektrību vadītspējīgi. Valkājot aizsargapavus apstākļos, kuros zoles materiāls tiek piesārņots, valkātājiem pirms ielešanas apdraudētajā zonā vienmēr jāpārbauda apavu elektriskās īpašības. Lietojot antistatiskos apavus, grīdas seguma pretestībai jābūt tādai, kas nepasliktina apavu sniegto aizsardzību. Lietošanas laikā starp apavu iekšējo zoli un valkātāja pēdu nedrīkst atrasties nekādi neizolējoši elementi, izņemot parastu zeķi. Ja starp iekšējo zoli un pēdu tiek likti jebkādi ieliktni, ir jāpārbauda apava/ieliktna kombinācijas elektriskās īpašības.

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU

Lietošanas ierobežojumi:

Apavi nav piemēroti aizsardzībai pret riskiem, kuri nav minēti šajā informācijā. Apavi atbilst norādītajiem drošības raksturlielumiem tikai tad, ja tiek valkāti un aizsprādzēti/sašņorēti pareizi. Aizsardzība pret etiķetē norādītajiem riskiem ir spēkā tikai tadā gadījumā, ja apavi ir labā valkāšanas kārtībā. Ja ir redzamas izmaiņu pazīmes (pārmērīgs zoles nodilums, irstošas šuves, atplisusi zole u. tml), apavi ir jānomaina. Lai saglabātu apavu aizsargīpašības, tie ir rūpīgi jākopj, tas nozīmē, ka apavi regulāri jātīra un visi traipi jānotīra ar mitru drānu. Nelietojiet spēcīgas iedarbības produktus, piemēram, benzolu, skābes vai šķīdinātājus, jo tie var negatīvi ietekmēt PPE kvalitāti, drošumu un kalpošanas ilgumu.

Izņemamas ievielkamās zeķes:

Apavi ir testēti ar ievielkamām zeķēm. Apavi jāvalkā tikai ar ievielkamām zeķēm, un, ja tās jānomaina, drīkst izmantot tikai Blāklāder apavu ražotāja piegādātās saderīgās ievielkamās zeķes.

Uzglabāšana:

Jauni apavi jāglabā sausā vietā, kur nav pārāk augsta temperatūra un ir laba ventilācija. Apavi jātur drošā atstatumā no siltuma avotiem vai produktiem, kas var mazināt apavu aizsardzības raksturlielumus. Parasti Blāklāder apavus var uzglabāt ne ilgāk kā piecus gadus.

Šī veida individuālās aizsardzības līdzekļu pārbaudi ES līmenī ir veikusi Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Apvienotā Karaliste, pilnvarotā iestāde Nr. 0362.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ZVIEDRIJA. www.blaklader.com

LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

EN ISO 20345:2011.

Šis tarptautinis standartas nustato pagrindinius ir papildomus (neprivalomus) bendrosios paskirties saugos avalynės naudojimo reikalavimus. Prieš naudodami gaminį privalote pasirūpinti, kad jo charakteristikos atitiktų jūsų naudojimo poreikius. Bendrovės „Bläkläder“ gaminama saugos avalynė sukurta ir pagaminta taip, kad saugotų nuo nurodytų pavojų ir atitiktų Europos standarto EN ISO 20345:2011 reikalavimus.

Avalynės klasifikacija

I. Iš odos ir kitų medžiagų pagaminta avalynė, išskyrus vien iš gumos arba polimerų pagamintą avalynę.

II. Vien iš gumos arba polimerų pagaminta avalynė.

Be pagrindinių reikalavimų, kurie privalomi pagal taikytinų standartų nuostatas, avalynei gali būti būdingos papildomos ypatybės. Jos yra nurodytos ženklais arba kategorijomis avalynės vidinėje etiketėje. Papildomų charakteristikų žymėjimas: Nurodytoje etiketės vietoje gali būti tekstu, ženklais arba teksto ir ženklų deriniu žymimos toliau išvardytos kategorijos.

Saugos avalynės kategorijų žymėjimas

Kategorija	Pagrindiniai reikalavimai ¹	Papildomi reikalavimai
SB	I arba II	
S1	I	Uždara atraminė sritis, antistatinės savybės, energiją sugerianti atraminė sritis, atsparumas mazutui.
S2	I	Kaip S1 ir toliau išvardinti: vandens skvarba ir vandens sugertis.
S3	I	Kaip S2 ir toliau išvardinti: atsparumas skvarbai ir pakaltas išorinis pado paviršius.
S4	II	Uždara atraminė sritis, antistatinės savybės, energiją sugerianti atraminė sritis, atsparumas mazutui.
S5	II	Kaip S4 ir toliau išvardinti: atsparumas skvarbai ir pakaltas išorinis pado paviršius.
SBH	Hibridinė avalynė	

Slydimui atsparių gaminių žymėjimo ženklai

SRA: atsparumas slydimui ant keraminių plytelių grindų su NaLS

SRB: atsparumas slydimui ant plieninių grindų su glicerinu.

SRC: atsparumas slydimui ant keraminių plytelių grindų su NaLS ir ant plieninių grindų su glicerinu.

Specialiosios paskirties naudojimo žymėjimo ženklai (papildomi reikalavimai)

Visa avalynė

Atsparumas skvarbai P

Laidi avalynė C

Antistatinė avalynė A

Elektrą izoliuojanti avalynė I, turi atitikti EN 50321 reikalavimus.

Šilumą izoliuojantis pado blokas HI

Šaltį izoliuojantis pado blokas CI

Energiją sugerianti atraminė sritis E

Atsparumas vandeniui WR

Pado apsauga M

Kulkšnies apsauga AN

Atsparumas pjūviams CR

Viršutinė dalis

Vandens skvarba ir vandens sugertis WRU

¹ 2 ir 3 lentelė, EN ISO 20345:2011.

² Natrio laurilo sulfatas

Išorinė pado dalis

Atsparumas sąlyčiui su karšta medžiaga HRO

Atsparumas mazutui FO

Papildoma informacija

Antistatinė avalynė avima prirėkus išsklaidyti besikaupiantį elektrostatinį krūvį, kad nekiltų kibirkščių, nuo kurių galėtų užsiliepsnoti degiosios medžiagos ir garai, arba nesant galimybių visiškai pašalinti elektros smūgio pavojų, galintį kilti prisilietus prie elektros įrangos ar dalių, į kurias tiekiami įtampa. Privalu žinoti, kad antistatinė avalynė negali tinkamai apsaugoti nuo elektros smūgio, nes ją avint neužtikrinama izoliacija, o tik sudaroma varža tarp pėdų ir grindų. Nesant galimybės visiškai pašalinti elektros smūgio pavojaus būtina imtis papildomų saugos priemonių. Tokios priemonės ir toliau išvardyti papildomi bandymai turi būti įprastinė nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos programos dalis.

Kaip rodo patirtis, norint užtikrinti antistatinės savybės išlydžio per gaminį grandinės varža visu eksploataavimo laikotarpiu turėtų būti mažesnė nei 1 000 MΩ. Kad sugedus bet kokiam iki 250 V įtampos elektros įrenginiui būtų užtikrinta ribota apsauga nuo pavojingo elektros smūgio ar užsiliepsnojimo, naujo gaminio mažiausia leistina elektros varža yra 100 KΩ. Vis dėlto naudotojas turi žinoti, kad tam tikromis aplinkybėmis avalynė gali tinkamai neapsaugoti, todėl ją avintis asmuo turi visada imtis papildomų saugos priemonių.

Šios rūšies avalynės elektros varža gali labai pakisti lankstant, užsiteršus ar sudrėkus. Šlapia ar šlapioje vietoje avima avalynė tinkamai nesaugo. Dėl šios priežasties reikia pasirūpinti, kad gaminyje per visą eksploataavimo laikotarpį galėtų tinkamai sklaidyti elektrostatinius krūvius ir teikti tam tikrą apsaugą. Naudotojai rekomenduojama pasirūpinti elektros varžos matavimo priemonėmis ir reguliariai bei dažnai matuoti varžą.

Ilgesnį laiką avima I klasės avalynė gali sugerti drėgmę ir, naudojama drėgnoje ar šlapioje vietoje, gali tapti laidu elektrai. Jeigu naudojant užsiteršia avalynės pado medžiaga, prieš eidamas į pavojingą zoną naudotojas būtinai turi patikrinti avalynės elektros laidumo savybes. Avint antistatinę avalynę varža su grindų danga turi būti tokia, kad nebūtų panaikinta avalynės teikiama apsauga. Tarp avalynės pado vidinio paviršiaus ir ją avinčio asmens pėdos negali būti jokių izoliuojančių elementų, išskyrus įprastines kojines. Jeigu tarp pėdos ir avalynės pado vidinio paviršiaus dedamas bet koks įdėklas, privalu tikrinti avalynės ir įdėklo derinio elektros laidumo savybes.

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Naudojimo ribojimas

Avalynė nesaugo nuo pavojų, nenurodytų šiame informaciniame leidinyje. Nurodytos avalynės saugos charakteristikos užtikrinamos tik tinkamai avint ir suvarsčius. Etiketėje nurodytos apsauginės ypatybės taikytinos tik geros būklės avalynėi. Pastebėję nusidėvėjimo požymius (labai nutrintas padas, prasta siūlių būklė, padas atšoka nuo viršutinės dalies ir t. t.) avalynę būtinai pakeiskite. Kad gerai saugotų, avalynę reikia rūpestingai prižiūrėti. Reguliariai valykite avalynę, visas dėmes nuvalykite drėgna šluoste. Avalynės nevalykite stipriai veikiančiomis medžiagomis, tokiomis kaip benzolas, rūgštis ir tirpikliais, nes jie gali pabloginti PPE kokybę ir saugą, sutrumpinti eksploataavimo trukmę.

Išimamosios vidinės kojinės

Avalynė išbandyta su įdėta vidine kojine. Avalynę galima avėti tik neišėmus vidinės kojines; prirėkus ją galima keisti tik panašių parametrų vidine kojine, pagaminta bendrovės „Blåkläder“.

Laikymas

Naują avalynę laikykite sausoje, ne per karštoje, gerai vėdinamoje vietoje. Avalynę laikykite saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių ir gaminių, galinčių pabloginti apsaugines savybes. Įprastinėmis sąlygomis „Blåkläder“ avalynę galima laikyti ne ilgiau kaip penkerius metus.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Jungtinė Karalystė, paskelbtoji įstaiga Nr. 0362 atliko ES standarto šio tipo asmeninės saugos įrangos patikrinimą.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ŠVEDIJA. www.blaklader.com

CZ POKYNY PRO UŽIVATELE

EN ISO 20345:2011:

Tato mezinárodní norma specifikuje základní a doplňkové (volitelné) požadavky pro bezpečnostní obuv, používanou pro všeobecné účely. Před použitím tohoto výrobku se musíte ujistit, že svými vlastnostmi odpovídá vašim požadavkům použití. Pracovní a bezpečnostní obuv firmy Blákláder je navržena a vyráběna tak, aby poskytovala ochranu vůči uvedeným rizikům a odpovídala požadavkům následujících evropských norem EN ISO 20345:2011.

Klasifikace obuvi

I. Obuv vyrobená z kůže a dalších materiálů, vyjímaje celogumovou nebo celopolymerovou obuv.

II. Celogumová nebo celopolymerová obuv.

Kromě základních požadavků, které jsou povinné a jsou definovány příslušnými normami, může mít obuv další užité vlastnosti. Ty jsou identifikovány prostřednictvím symbolů či kategorií uvedených na štítku na vnitřní straně obuvi. Vysvětlení doplňkových vlastností: Na štítku může být uveden text, symboly či jejich kombinace, které značí následující kategorie.

Kategorie značení pracovní a bezpečnostní obuvi:

Kategorie	Základní požadavky ¹	Dodatečné požadavky
SB	I nebo II	
S1	I	Uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty, odolnost proti palivovým olejům
S2	I	Stejně jako S1 plus: odolnost vůči pronikání a absorpci vody
S3	I	Stejně jako S2 plus: odolnost vůči penetraci a zpevněná vroubkovaná podrážka
S4	II	Uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty, odolnost proti palivovým olejům
S5	II	Stejně jako S4 plus: odolnost vůči penetraci a zpevněná vroubkovaná podrážka
SBH	Hybridní obuv	

Symboly označení pro protiskluznost

SRA: odolnost proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždici s SLS

SRB: odolnost proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem.

SRC: odolnost proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždici s SLS a na ocelové podlaze s glycerinem.

Symboly označení pro speciální aplikace (další požadavky)

Celá obuv

P - odolnost proti propíchnutí

C - vodivá obuv

A - antistatická obuv

Elektricky izolační obuv I, musí splňovat požadavky uvedené v normě EN 50321

HI - odolnost spodku obuvi proti teplu

CI - odolnost spodku obuvi proti chladu

E - absorpce energie v oblasti paty

WR - odolnost obuvi proti průniku vody

M - odolnost ochranného nártu proti nárazu

AN - ochrana kotníku

CR - odolnost proti přeřezu

Svršek

WRU - průrník a absorpce vody

¹ Tabulka 2 a 3 EN ISO 20345:2011

² Sodíumlaurylsulfát

Podešev

HRO - odolnost podešve proti kontaktnímu teplu

FO - odolnost obuvi proti palivovým olejům

Doplňkové informace:

OAntistatická obuv omezuje hromadění elektrostatického náboje, a zabraňuje tak jiskření a nebezpečí vznícení hořlavých látek a výparů. Zároveň poskytuje ochranu proti úrazu elektrickým proudem, který hrozí při dotyku elektrických zařízení či jejich součástí pod napětím. Je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit dostatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože izoluje pouze chodidla od podlahy. Pokud nebylo zcela eliminováno riziko úrazu elektrickým proudem, je nezbytné provést další bezpečnostní opatření. Tato opatření, stejně jako další níže uvedené testy, by měly být rutinní součástí programu prevence úrazů na pracovišti.

Ze zkušenosti vyplývá, že by dráha výboje přes produkt nikdy neměla mít vyšší elektrický odpor než 1 000 M Ω a tuto hodnotu si produkt musí uchovat po celou dobu životnosti. Zároveň platí, že pro zajištění určité omezené ochrany proti úrazu elektrickým proudem a jiskření při kontaktu s poškozeným elektrickým zařízením s pracovním napětím až 250 V musí mít nově zakoupený produkt elektrický odpor nejméně 100 k Ω . Uživatel si však musí být vědom, že za určitých podmínek může obuv poskytovat nedostatečnou ochranu, a proto je nezbytné vždy provést další ochranná opatření.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může výrazně změnit při ohýbání, znečištění či zvlhnutí. Při opotřebením či v mokřem prostředí tato obuv nebude plnit požadovanou funkci. Proto je po celou dobu životnosti produktu nezbytné kontrolovat, zda výrobek plní svoji funkci a zabraňuje hromadění elektrostatického náboje a zároveň poskytuje určitý stupeň ochrany po celou dobu své životnosti. Za tímto účelem se doporučuje pořídit zařízení k měření elektrického odporu a často a pravidelně jej u ochranné obuvi měřit.

Obuv klasifikace I může při dlouhodobém použití absorbovat vlhkost. Pokud je taková obuv mokrá či vlhká, může se zvýšit její vodivost. Pokud se obuv používá v prostředí, kde dochází ke znečištění podešve, uživatel by měl před vstupem na místa, kde hrozí úraz elektrickým proudem, vždy zkontrolovat její elektrický odpor. Při použití antistatické obuvi musí být elektrický odpor podlahy takový, aby nesnížil úroveň ochrany uživatele, kterou mu obuv poskytuje. Při použití antistatické obuvi nesmí uživatel mezi vnitřní stranu podešve a chodidlo vkládat žádnou izolační vrstvu s výjimkou normální ponožky. Pokud mezi vnitřní stranu podešve a chodidlo vsune jakoukoliv vložku, musí změnit izolační vlastnosti kombinace obuvi a této vložky.

POKYNY PRO OŠETŘENÍ

Omezené použití:

Obuv neposkytuje ochranu proti rizikům, která nejsou v tomto dokumentu uvedena. Obuv splňuje uvedené bezpečnostní požadavky, pouze pokud je správně nazuta a zavazána. Obuv poskytuje ochranu proti rizikům uvedeným na štítku, pouze pokud je v dobrém stavu. Pokud obuv jeví známky opotřebením či poškození (příliš sešlapané podešve, potřhané stehy, podešev se odlepující od svršku), ihned ji vyměňte. Zachování ochranných vlastností obuvi vyžaduje náležitou péči a údržbu. Proto ji pravidelně čistěte kartáčem, hadříkem či jinými pomůckami. Veškeré skvrny odstraňte vlhkým hadříkem. K čištění ochranných pomůcek nepoužívejte agresivní látky, jako např. benzen, kyseliny či rozpouštědla, které by mohly negativně ovlivnit jejich kvalitu, poskytovanou úroveň bezpečnosti a životnost.

Vyjímatelné stélky:

Obuv byla testována s vloženými stélkami. Proto by se měla vždy používat pouze s těmito stélkami. Je-li nezbytné stélky vyjmout, musí se nahradit jinými srovnatelnými stélkami z nabídky výrobce obuvi Blåkläder.

Uskladnění:

Novou obuv skladujte na suchém, dobře větraném místě s nepřilíší vysokými teplotami. Udržujte je v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla a látek, které by mohly snížit jejich ochranné vlastnosti. Obecně platí, že obuv firmy Blåkläder lze skladovat maximálně po dobu pěti let.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK United Kingdom, notifikovaný subjekt č. 0362, provedl kontrolu vzoru EU tohoto typu osobních ochranných prostředků.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23, SVENLJUNGA, Švédsko. www.blaklader.com

SK POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV

EN ISO 20345:2011:

Táto medzinárodná norma stanovuje základné a doplnkové (voľiteľné) požiadavky pre bezpečnostnú obuv používanú na všeobecné účely. Pred použitím výrobku sa uistite, že jeho vlastnosti zodpovedajú vašim potrebám. Bezpečnostná obuv vyrobená spoločnosťou Blákláder je navrhnutá a vyrobená na zabezpečenie ochrany voči zisteným rizikám a je v súlade s európskou normou EN ISO 20345:2011.

Klasifikácia obuvi

I. Obuv vyrobená z kože a iných materiálov okrem obuvi vyrobenej len z gummy alebo polymérov.

II. Obuv vyrobená len z gummy alebo polymérov.

Okrem základných požiadaviek, ktoré sú podľa príslušných noriem povinné, môže mať obuv aj ďalšie vlastnosti. Tie sú označené symbolmi alebo kategóriami uvedenými na štítku na vnútornej strane obuvi. Popis ďalších vlastností: Na štítku sa môže nachádzať text, symboly alebo ich kombinácie, ktoré odkazujú na nasledujúce kategórie.

Kategórie označenia bezpečnostnej obuvi:

Kategória	Základné požiadavky ¹	Ďalšie požiadavky
SB	I alebo II	
S1	I	Úplne uzavretá päta, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť voči palivovému oleju
S2	I	Ako S1 a tiež: Priekvit vody a jej absorpcia
S3	I	Ako S2 a tiež: Odolnosť voči preniknutiu a podrážka s kolíkmi
S4	II	Úplne uzavretá päta, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť voči palivovému oleju
S5	II	Ako S4 a tiež: Odolnosť voči preniknutiu a podrážka s kolíkmi
SBH	Hybridná obuv	

Symbole označenia protišmykových vlastností

SRA: Odolnosť voči šmyku na keramickej podlahe s NaLS

SRB: Odolnosť voči šmyku na ocelej podlahe s glycerínom.

SRC: Odolnosť voči šmyku na keramickej podlahe s NaLS a na ocelej podlahe s glycerínom.

Symbole označenia pre špeciálne aplikácie (ďalšie požiadavky)

Celá obuv

Odolnosť voči preniknutiu P

Vodivá obuv C

Antistatická obuv A

Elektricky izolovaná obuv I, spĺňa požiadavky uvedené v norme EN 50321

Izolácia celej podrážky voči teplu HI

Izolácia celej podrážky voči chladu CI

Absorpcia energie v oblasti päty E

Odolnosť voči vode WR

Ochrana priehlavku M

Ochrana členka AN

Ochrana pred porezaním CR

Horná časť

Priekvit vody a jej absorpcia WRU

¹ Tabuľka 2 a 3, EN ISO 20345:2011

² Laurylsíran sodný

Podrážka
Ochrana v prípade kontaktu s horúcimi látkami HRO
Odolnosť voči palivovému oleju FO

Ďalšie informácie:

Antistatická obuv by sa mala používať v prípade, že je potrebné minimalizovať hromadenie statickej elektriny rozptylom elektrostatického náboja na zabránenie nebezpečenstva zapálenia iskrou (napríklad horľavých látok a pár) a ak hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického prístroja alebo neizolovaných častí. Antistatická obuv však nezaručuje dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože bráni len vodivosti medzi nohou a podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nebolo úplne vylúčené, treba prijať ďalšie opatrenia na zabránenie tomuto riziku. Takéto opatrenia, ako aj ďalšie testy uvedené nižšie, by mali byť bežnou súčasťou programu prevencie pred nehodami na pracovisku.

Výskumy dokázali, že na antistatické účely by rozptyl cez produkt mal mať elektrický odpor menší ako 1000 MΩ kedykoľvek počas jeho životnosti. Hodnota 100 KΩ je určená ako najnižšia hranica odporu nového produktu s cieľom zabezpečiť obmedzenú ochranu pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom alebo vznietenia, ak sa elektrické zariadenie pokazi počas prevádzky s napätím až 250 V. V niektorých situáciách však obuv nemusí poskytovať dostatočnú ochranu, a preto je potrebné, aby sa používateľ chránil aj ďalšími ochrannými prostriedkami.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže výrazne zmeniť po jej ožhnutí, kontaminácii alebo pôsobením vlhkosti. Obuv nebude plniť určenú funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. Preto treba zabezpečiť, aby produkt dokázal plniť funkciu rozptylu elektrostatického náboja a poskytoval ochranu počas celej svojej životnosti. Odporúčame, aby používateľ zaviedol vlastný test elektrického odporu a používal ho v pravidelných a častých intervaloch.

Obuv s klasifikáciou I môže absorbovať vlhkosť, ak sa nosí dlhší čas. Ak sa používa vo vlhkom a mokrom prostredí, môže sa stať vodivou. Ak sa obuv používa v podmienkach, v ktorých môže dôjsť k znečisteniu materiálu podrážky, pred vstupom do nebezpečnej oblasti by používateľ vždy mali skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi. Ak používate antistatickú obuv, odpor podlahy by nemal znižovať ochranu, ktorú obuv poskytuje. Počas používania by sa medzi vnútornou podrážkou a nohou používateľa nemali nachádzať žiadne izolačné prvky (okrem bežných ponožiek). Ak sa medzi vnútornou podrážkou a nohou nachádza akýkoľvek predmet, mali by ste skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi a vnútra topánky

POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ

Obmedzenie používania:

Obuv nie je vhodná na ochranu pred rizikami, ktoré nie sú uvedené v týchto informáciách. Obuv má uvedené bezpečnostné vlastnosti, iba ak sa správne používa a je správne upevnená. Ochrana pred rizikami uvedenými na štítku platí pre obuv v dobrom stave. Obuv vždy vymeňte, ak na nej spozorujete akékoľvek zmeny (nadmerné opotrebovanie podrážky, poškodené švy, odlepenie podrážky od hornej časti a podobne). O obuv sa musíte dobre starať, aby si zachovala schopnosť ochrany. Preto by ste ju mali pravidelne čistiť. Škrvny je potrebné odstrániť vlhkou handrou. Nepoužívajte silné prostriedky ako benzén, kyseliny alebo rozpúšťadlá, pretože môžu mať negatívny vplyv na kvalitu, bezpečnosť a životnosť osobných ochranných pomôcok.

Odstrániteľné vložky:

Obuv bola testovaná spoločne s vloženými vložkami. Obuv sa môže používať len spoločne s vložkami, ktoré treba v prípade potreby vymeniť za rovnaké alebo porovnateľné vložky dodávané výrobcom obuvi Blåkläder.

Uskladnenie:

Novú obuv skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, ktoré nemá príliš vysokú teplotu. Udržujte ju v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla alebo produktov, ktoré by mohli znížiť jej ochranné vlastnosti. Obuv Blåkläder môžete skladovať maximálne päť rokov.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Spojené kráľovstvo, oboznámený orgán č. 0362, vykonal typovú kontrolu EÚ tohto typu osobnej ochranej pomôcky.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ŠVÉDSKO. www.blaklader.com

NAVODILO ZA UPORABNIKA

EN ISO 20345:2011:

Ta mednarodni standard določa osnovne in dodatne (izbirne) zahteve za varnostno obutev, ki se uporablja za splošne namene. Pred uporabo tega izdelka se morate prepričati, da se značilnosti ujemajo z vašimi zahtevami. Zaščitna obutev proizvajalca Blákláder je zasnovana in proizvedena tako, da ščiti pred navedenimi tveganji, ter je skladna z evropskim standardom EN ISO 20345:2011.

Klasifikacija obutve

- I. Obutev iz usnja ali drugih materialov, brez obutve, ki je v celoti iz gume ali polimerov.
II. Obutev, ki je v celoti iz gume ali polimerov.

Poleg osnovnih zahtev, ki jih zahtevajo navedeni standardi, ima obutev lahko tudi dodatne funkcije. Te označujejo simboli ali kategorije na oznaki v notranjosti obutve. Legenda za dodatne značilnosti: Na oznaki so lahko besedilo, simboli ali kombinacija obojega, ki označujejo naslednje kategorije:

Kategorije zaščitne obutve:		
Kategorija	Osnovne zahteve ¹	Dodatne zahteve
SB	I ali II	
S1	I	Zaprta petni del, antistatične lastnosti, blaženje energije v petnem delu, odpornost proti gorivu
S2	I	Kot S1, dodatno pa še: Omejena prepustnost in vpijanje vode
S3	I	Kot S2, dodatno pa še: Odpornost na prebod in rebrast podplat
S4	II	Zaprta petni del, antistatične lastnosti, blaženje energije v petnem delu, odpornost proti gorivu
S5	II	Kot S4, dodatno pa še: Odpornost na prebod in rebrast podplat
SBH	Hibridna obutev	

Simboli za označevanje odpornosti proti drsenju

SRA: Odpornost proti drsenju na tleh s keramičnimi ploščicami z NaLS

SRB: Odpornost proti drsenju na jeklenih tleh z glicerinom.

SRC: Odpornost proti drsenju na tleh s keramičnimi ploščicami z NaLS in na jeklenih tleh z glicerinom.

Simboli za označevanje posebnih vrst uporabe (dodatne zahteve)

Celotna obutev

Odpornost na prebod P

Prevodna obutev C

Antistatična obutev A

Električnoizolacijska obutev I, mora izpolnjevati zahteve, podane v EN 50321

Toplotna izolacija v podplatu HI

Izolacija proti mrazu v podplatu CI

Blaženje energije v petnem delu E

Odpornost na vodo WR

Zaščita narta M

Zaščita gležnja AN

Odpornost na reze CR

Zgornji del

Omejena prepustnost in vpijanje vode WRU

¹ Preglednici 2 in 3 EN ISO 20345:2011

² Natrijev lavrilsulfat

Zunanji podplat
Odpornost na stike z vročimi predmeti HRO
Odpornost proti kurilnemu olju FO

Dodatne informacije:

Antistatično obutev uporabljamo, če je treba zmanjšati nabiranje elektrostaticnega naboja z razpršitvijo naboja, da preprečimo tveganje isker in s tem vžig vnetljivih snovi ali hlapov, ter če nevarnost električnega udara iz električne opreme ali delov pod napetostjo ni bila povsem izločena. Upoštevajte, da antistatična obutev ne more zagotavljati ustrezne zaščite pred električnim udarom, saj predstavlja zgolj upor med stopalom in tlemi. Če tveganja električnega udara niste popolnoma izločili, morate izvesti dodatne ukrepe, da se izognete temu tveganju. Taki ukrepi, kakor tudi dodatna testiranja, omenjena v nadaljevanju, morajo biti rutinski del programa preprečevanja nesreč na delovnem mestu.

Izkušnje kažejo, da mora imeti za antistatične namene pot razelektritve skozi izdelek električno upornost manj kot 1000 M Ω v celotni življenjski dobi. Vrednost 100 k Ω je podana kot najnižja meja upornosti izdelka, ko je nov, da se zagotovi omejena stopnja zaščite pred nevarnimi električnimi udari ali vžigom, če se električna naprava, ki deluje pri napetosti do 250 V, okvari. V določenih pogojih se morajo uporabniki zavedati, da lahko obutev nudi nezadostno zaščito, zato je treba izvesti dodatne ukrepe za zaščito uporabnika.

Električna upornost tega tipa obutve se lahko z upogibanjem, kontaminacijo ali vlago občutno spremeni. Ta obutev v mokrem okolju ne bo opravljala svoje funkcije. Zato je treba zagotoviti, da je izdelek zmožen opravljati svojo funkcijo razpršitve elektrostaticnega naboja in zagotavljanja določene stopnje zaščite med celotno življenjsko dobo izdelka. Priporočamo, da uporabnik vzpostavi notranje preizkušanje električne upornosti ter ga redno in pogosto izvaja.

Obutev s klasifikacijo I lahko absorbira vlago, če je dlje časa obuta, zato lahko v vlažnih in mokrih pogojih postane prevodna. Če se obutev nosi v pogojih, kjer se material podplata kontaminira, naj uporabniki pred vstopom v varno območje vedno preverijo električne lastnosti obutve. Če se uporablja antistatična obutev, naj bo upornost tal taka, da ne izniči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi naj se med notranjikom obutve in nogo uporabnika ne uporabljajo izolacijski materiali, razen običajnih nogavic. Če uporabljate vložke med notranjikom in nogo, je treba to kombinacijo preveriti glede električnih lastnosti.

NAVODILA ZA NEGO

Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za zaščito pred tveganji, ki niso navedena v teh informacijah. Obutev dosega označene varnostne značilnosti, če je pravilno obuta in pritrjena. Zaščita pred tveganji, ki so označena na oznaki, velja samo za obutev, ki je v dobrem stanju. Vedno zamenjajte obutev, če opazite znake obrabe (močna obraba podplata, slabi šivi, podplat odstopa od zgornjega dela itd.). Obutev vzdržujte, da ohranite zaščito. Zato morate obutev redno čistiti, vse madeže pa odstraniti z vlažno krpo. Ne uporabljajte močnih izdelkov, kot so benzen, kisline in topila, saj lahko negativno vplivajo na kakovost, varnost in življenjsko dobo zaščitne obutve.

Odstranljivi vložki:

Ta obutev je bila preizkušena z nameščenim vložkom. Obutev naj se uporablja samo z nameščenim vložkom. Če ga je treba zamenjati, ga zamenjajte s primerljivim vložkom družbe Blåkläder.

Shranjevanje:

Novo obutev hranite na dobro zračenem in suhem mestu z zmerno temperaturo. Hranite jo na varni razdalji od virov toplote ali izdelkov, ki bi lahko zmanjšali zaščito obutve. Običajno lahko obutev Blåkläder shranjujemo največ pet let.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, priglašeni organ št. 0362, je opravil ES-pregled tipa te osebne varovalne opreme.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ŠVEDSKA. www.blaklader.com

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EN ISO 20345:2011:

Ez a nemzetközi szabvány az általános célú biztonsági lábbelikre vonatkozó alapvető és kiegészítő (opcionális) követelményeket határozza meg. Ezért a termék használata előtt biztosítani kell, hogy annak jellemzői megfeleljenek a felhasználásra vonatkozó követelményeknek. A Blákläder által előállított biztonsági lábbeliket úgy tervezték és gyártották, hogy meghatározott kockázatokkal szemben védelmet biztosítsanak és megfeleljenek az EN ISO 20345:2011 európai szabványnak.

A lábbeli osztályba sorolása

- I. A lábbeli bőrből és egyéb anyagokból készült, kivéve a tisztán gumból vagy a tisztán műanyagból készült lábbelit.
- II. Tisztán gumból vagy tisztán műanyagból készült lábbeli.

A vonatkozó szabványok alapján, a kötelező alapkövetelményeken túl a lábbeli további jellemzőkkel rendelkezik: Ezek a lábbeli belsejében lévő címkén látható szimbólumokkal vagy kategóriákkal azonosíthatók. Kulcs a további jellemzőkhöz: A címkén szöveg, szimbólumok vagy ezek kombinációja látható, amelyek az alábbi kategóriákra utalnak.

A biztonsági lábbelik jelölésére szolgáló kategóriák:

Kategória	Alapkövetelmények ¹	További követelmények
SB	I vagy II	
S1	I	Zárt kéregrés, antisztatikus, energiaelnyelő kéregrés, olajállóság
S2	I	Mint az S1 plusz: Nedvességfelszívódás elleni védelem és vízgőzáteresztő képesség
S3	I	Mint az S2 plusz: Talpátszűrődás elleni védelem és a talp mintázott járólétele
S4	II	Zárt kéregrés, antisztatikus, energiaelnyelő kéregrés, olajállóság
S5	II	Mint az S4 plusz: Talpátszűrődás elleni védelem és a talp mintázott járólétele
SBH	Hibrid lábbeli	

Elcsúszás elleni védelemre vonatkozó jelölések

- SRA: Csúszás elleni védelem NaLS-sel nedvesített kerámialapon
SRB: Csúszás elleni védelem glicerines acél felületen.
SRC: Csúszás elleni védelem NaLS-sel nedvesített kerámialapon és glicerines acél felületen.

Különleges alkalmazásokra vonatkozó jelzések (kiegészítő követelmények)

Teljes lábbeli

- Átszúrás elleni védelem P
Elektromosan vezetőképes C
Antisztatikus lábbeli A
Elektromosan szigetelő lábbeli I, teljesíti az EN 50321 szabványban megadott követelményeket
Hőszigetelő talp HI
Hideg ellen hőszigetelt talp CI
Energiaelnyelő sarokrész E
A teljes lábbeli vízálló WR
Lábközép védelem M
Bokavédelem AN
Vágásvédett felsőrész CR

Felsőrész

- Nedvességfelszívódás elleni védelem és vízgőzáteresztő képesség WRU

¹ 2. és 3. táblázat, EN ISO 20345:2011

² Nátrium-lauril-szulfát

Talp
A talp külső része hőálló HRO
Olajálló járótalp FO

További információ:

Antisztatikus lábbelit akkor kell használni, ha szükséges az elektrosztatikus feltöltődés minimalisra csökkentése, és így el lehet kerülni a szikraképződést, például a gyúlékony anyagok és gőzök esetén, és ha az elektromos berendezések vagy feszültség alatti részek miatti áramütés veszélye nincs teljesen kiküszöbölve. Megjegyzendő azonban, hogy az antisztatikus lábbeli nem garantál kellő védelmet az áramütés ellen, mivel az csak ellenállást iktat be a láb és a padló közé. Ha az áramütés veszélye nincs teljesen kiiktatva, alapvető fontosságú további intézkedések megtétele e veszély elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alábbiakban említett további teszteknek rutinszerűen részét kell képezni a munkahelyi balesetmegelőzési programnak.

A tapasztalatok azt mutatják, hogy antisztatikus szempontból a feltöltődés levezetési útvonala a terméken keresztül általában 1000 MΩ-nál kisebb elektromos ellenállással rendelkezik annak hasznos élettartama alatt bármikor. 100 KΩ meghatározása – az új termék ellenállásának legalacsonyabb szintje, hogy némi korlátozott védelmet biztosítson a veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen, ha bármely elektromos berendezés legfeljebb 250 V feszültség alatti működés esetén meghibásodik. Bizonyos feltételek mellett azonban a felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a lábbeli nem biztosít kielégítő védelmet és további intézkedések szükségese a viselő folyamatos védelme érdekében.

Ennek a fajta lábbelinek az elektromos ellenállása meghajlítás, szennyeződés vagy nedvesség következtében jelentős mértékben megváltozhat. Ez a lábbeli nem teljesíti megőrzött feladatát, ha nedves körülmények között viselik. Ezért biztosítani kell, hogy a termék képes legyen teljesíteni megőrzött feladatát és elvezesse az elektrosztatikus töltést, és élettartama alatt biztosítson valamennyi védelmet. A felhasználó számára javasolt egy házi teszt kidolgozása az elektromos ellenállás mérésére, valamint annak rendszeres és gyakori alkalmazása.

Az I. osztályba sorolt lábbeli hosszabb ideig tartó viselés esetén magába szívhatja a nedvességet és nedves, vizes körülmények között vezetővé válhat. Amennyiben a lábbelit olyan körülmények között viselik, ahol az különböző anyagokkal szennyeződhet, a viselőknak veszélyes területre való belépés előtt mindig ellenőrizniük kell a lábbeli elektromos tulajdonságait. Amennyiben antisztatikus lábbelit használnak, a padlózat ellenállásának olyannak kell lennie, amely nem közömbösíti a lábbeli által biztosított védelmet. Használat közben normál harisnya kivételével semmilyen szigetelő közeget nem kerülhet a cipő belső része és a viselő lába közé. Ha bármilyen betét kerül a lábbeli belső része és a láb közé, ellenőrizni kell a lábbeli/betét elektromos tulajdonságait.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A felhasználás korlátai:

A lábbeli nem alkalmas az ebben a tájékoztatóban nem említett kockázatok elleni védelemre. A lábbeli csak akkor felel meg a jelzett biztonsági jellemzőknek, ha azt rendeltetészerűen viselik és rögzítik. A címkén jelzett kockázatok elleni védelem csak a jó állapotú lábbelire vonatkozik. Mindig cserélje le a lábbelit, ha módosulás jeleit észleli (a talp túlzott kopása, rossz állapotú varratok, a felsőrésztől elváló talp stb.). A lábbelit körültekintően kell ápolni, hogy fenntartható legyen az általa nyújtott védelem; ezért a lábbelit rendszeresen meg kell tisztítani, és nedves ruhával minden foltot el kell távolítani. Ne használjanak agresszív termékeket, mint amilyen a benzin, savak vagy oldószerek, mivel ezek negatív hatással lehetnek az egyéni védőeszköz minőségére, biztonságosságára és élettartamára.

Kivehető fedőtálpbélés:

A lábbelit behelyezett fedőtálpbélessel tesztelték. A lábbeli csak beillesztett fedőtálpbélessel használható, és ha cserélni kell, csak a Blákläders lábbeligyártó által szállított hasonló fedőtálpbélés alkalmazható.

Csomagolás:

Az értékesítés helyén a lábbelivel együtt átadott csomagolásnak biztosítania kell, hogy a vevő a szállítás idején tapasztalható megegyező állapotban vegye át a lábbelit; a doboz használható a lábbeli tárolására is, amikor azt nem viselik. A dobozba helyezett lábbeli tárolásakor tilos arra nehéz tárgyakat helyezni, miután ez a csomagolás és esetlegesen a lábbeli sérülését eredményezheti.

Tárolás:

Az új lábbelit tárolja száraz helyen, ahol a hőmérséklet nem túl magas és jó a szellőzés. Tárolja biztonságos távolságra a hőforrásoktól és az olyan termékektől, amelyek ronthatják a lábbeli védelmi jellemzőit. A Blákläder lábbelijeit rendszeresen legfeljebb öt évig tárolhatók.

Az egyéni védőeszköz ezen típusával az európai uniós típusvizsgálatot a 0362. számú Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD; UK Egyesült Királyság bejelentett testület végezte el.

AB BLÁKLÄDER, BOX 124, SE-512 23, SVENLJUNGA, SVÉDORSZÁG.
www.blaklader.com

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

EN ISO 20345:2011:

Αυτό το διεθνές πρότυπο καθορίζει τις βασικές και πρόσθετες (προαιρετικές) απαιτήσεις για τα υποδήματα ασφαλείας γενικής χρήσης. Πριν ξεκινήσετε τη χρήση του προϊόντος, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα χαρακτηριστικά του αντιστοιχούν στις απαιτήσεις χρήσης. Τα υποδήματα ασφαλείας που παράγει η Blåkläder έχουν σχεδιαστεί και παραχθεί με στόχο την προστασία έναντι κινδύνων που έχουν επισημανθεί και σε συμμόρφωση με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 20345:2011.

Ταξινόμηση υποδημάτων

I. Υποδήματα που έχουν κατασκευαστεί από δέρμα ή άλλα υλικά, εκτός από αυτά που έχουν κατασκευαστεί μόνο από καουτσούκ ή πολυμερή υλικά.

II. Υποδήματα που έχουν κατασκευαστεί μόνο από καουτσούκ ή πολυμερή υλικά.

Εκτός από τις βασικές απαιτήσεις, που είναι υποχρεωτικές βάσει των σχετικών προτύπων, τα υποδήματα ενδέχεται να διαθέτουν πρόσθετα χαρακτηριστικά. Αυτά υποδεικνύονται από τα σύμβολα ή τις κατηγορίες που εμφανίζονται στην ετικέτα που υπάρχει στο εσωτερικό του υποδήματος. Ανάλυση πρόσθετων χαρακτηριστικών: Στο χώρο που υπάρχει πάνω στην ετικέτα, ενδέχεται να εμφανίζεται κείμενο, σύμβολα ή ένας συνδυασμός των δύο, τα οποία αναφέρονται στις παρακάτω κατηγορίες.

Κατηγορίες επισημάνσης υποδημάτων ασφαλείας:

Κατηγορία	Βασικές απαιτήσεις ¹	Πρόσθετες απαιτήσεις
SB	I ή II	
S1	I	Κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατικές ιδιότητες, απορρόφηση της ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, αντοχή σε καύσιμο
S2	I	Όπως η κατηγορία S1 και επιπλέον: Αντοχή στην υδατοπερατότητα και στην απορρόφηση νερού
S3	I	Όπως η κατηγορία S2 και επιπλέον: Αντοχή στη διείδυση και ενισχυμένη σόλα
S4	II	Κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατικές ιδιότητες, απορρόφηση της ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, αντοχή σε καύσιμο
S5	II	Όπως η κατηγορία S4 και επιπλέον: Αντοχή στη διείδυση και ενισχυμένη σόλα
SBH	Υβριδικά υποδήματα	

Σύμβολα σήμανσης για αντιολισθητικές ιδιότητες

SRA: Αντιολισθητικές ιδιότητες σε δάπεδο με κεραμική επίστρωση με NaLS

SRB: Αντιολισθητικές ιδιότητες σε ασφάλινο δάπεδο με γλυκερόλη.

SRC: Αντιολισθητικές ιδιότητες σε δάπεδο με κεραμική επίστρωση με NaLS και σε ασφάλινο δάπεδο με γλυκερόλη.

Σύμβολα σήμανσης για ειδικές εφαρμογές (πρόσθετες απαιτήσεις)

Σύνολο υποδήματος

Αντοχή στη διείδυση P

Αγώγιμα υποδήματα C

Αντιστατικά υποδήματα A

Υποδήματα με ηλεκτρική μόνωση I, πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο πρότυπο EN 50321

Σόλα με μόνωση ενάντια στη θερμότητα HI

Σόλα με μόνωση ενάντια στο ψύχος CI

Απορρόφηση της ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας E

Αδιάβροχο WR

Προστασία μεταταρσίου M

Προστασία αστραγάλου AN

Αντοχή στη διάτρηση CR

Άνω τμήμα

Αντοχή στην υδατοπερατότητα και στην απορρόφηση νερού WRU

¹ Πίνακας 2 και 3 EN ISO 20345:2011

² Θεϊκό λαυρύλιο νατρίου

Εξωτερική σόλα

Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες HRO
Αντοχή σε καύσιμο FO

Πρόσθετες πληροφορίες:

Τα αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις που είναι απαραίτητη η ελαχιστοποίηση της συσσώρευσης ηλεκτροστατικού φορτίου μέσω της διάχυσης του, αποτρέποντας με αυτόν τον τρόπο τον κίνδυνο δημιουργίας σπινθήρα ανάφλεξης π.χ. εύφλεκτων υλικών και ατμών. Θα πρέπει, επίσης, να χρησιμοποιούνται στην περίπτωση που ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τον ηλεκτρικό εξοπλισμό και τα ενεργά εξαρτήματα δεν έχει εξαιρεθεί πλήρως. Θα πρέπει ωστόσο να λάβετε υπόψη ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν παρέχουν εγγυημένη, επαρκή προστασία ενάντια στην ηλεκτροπληξία, καθώς παρέχουν μόνο μια αντίσταση μεταξύ του ποδιού και του εδάφους. Αν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει εξαιρεθεί πλήρως, είναι απαραίτητη η λήψη πρόσθετων μέτρων προστασίας. Αυτά τα μέτρα, καθώς και οι πρόσθετοι έλεγχοι που αναφέρονται παρακάτω, θα πρέπει να αποτελούν μια επαναλαμβανόμενη διαδικασία του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων που εφαρμόζεται στο χώρο εργασίας.

Σχετικές δοκιμές έχουν δείξει ότι η διαδρομή αποφόρτισης μέσω ενός προϊόντος, όσον αφορά στον αντιστατικό του χαρακτήρα, θα πρέπει να παρέχει ηλεκτρική αντίσταση κάτω των 1.000 MΩ ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Μια τιμή της τάξεως των 100 KΩ θεωρείται ως η ελάχιστη τιμή αντίστασης ενός νέου προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται κάποια περιορισμένη προστασία έναντι επικίνδυνες περιπτώσεις ηλεκτροπληξίας ή ανάφλεξης, που ενδέχεται να προκύψουν όταν ο ηλεκτρικός εξοπλισμός παρουσιάζει δυσλειτουργία κατά τη λειτουργία του σε τάση έως και 250V. Ωστόσο, οι χρήστες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, τα υποδήματα ενδέχεται να μην παρέχουν επαρκή προστασία και ότι, σε κάθε περίπτωση, είναι απαραίτητη η λήψη πρόσθετων μέτρων για την προστασία τους.

Η ηλεκτρική αντίσταση που παρέχουν αυτά τα υποδήματα μπορεί να μεταβληθεί σημαντικά λόγω κάψισης, μόλυνσης ή υγρασίας. Τα υποδήματα δεν θα παρέχουν την προβλεπόμενη προστασία στην περίπτωση που χρησιμοποιούνται βρεγμένα. Για αυτόν το λόγο είναι απαραίτητο να διασφαλίζεται η ικανότητα του προϊόντος να παρέχει την προβλεπόμενη προστασία μέσω της διάχυσης των ηλεκτροστατικών φορτίων, καθώς και να παρέχει ορισμένη προστασία καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στο χρήστη η δημιουργία ενός εσωτερικού ελέγχου για την ηλεκτρική αντίσταση και η σταθερή χρήση του ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Τα υποδήματα κατηγορίας I μπορούν να απορροφήσουν υγρασία στην περίπτωση που χρησιμοποιούνται για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Η υγρασία και το νερό ενδέχεται να τα μετατρέψουν σε αγώγιμα υποδήματα. Στην περίπτωση που τα υποδήματα χρησιμοποιούνται σε συνθήκες όπου οι ρύποι μολύνονται, οι χρήστες θα πρέπει να ελέγχουν πάντα τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων πριν την είσοδό τους σε μια επικίνδυνη περιοχή. Κατά τη χρήση των αντιστατικών υποδημάτων, η αντίσταση του δαπέδου θα πρέπει να είναι τέτοια που να μην αναιρεί την προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, κανένα στοιχείο μόνωσης δεν πρέπει να υπάρχει ανάμεσα στην εσωτερική σόλα του υποδήματος και το πόδι του χρήστη, με εξαίρεση τη συνηθισμένη κάλτσα. Αν τοποθετηθεί οποιοδήποτε υλικό μεταξύ της εσωτερικής σόλας και του ποδιού, ο συνδυασμός υποδήματος/υλικού θα πρέπει να ελεγχθεί ως προς τις ηλεκτρικές του ιδιότητες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Περιορισμοί χρήσης:

Τα υποδήματα δεν είναι κατάλληλα για την προστασία ενάντια σε κινδύνους που δεν αναφέρονται σε αυτές τις πληροφορίες. Τα υποδήματα ανταποκρίνονται στα ενδεικτικά χαρακτηριστικά ασφάλειας μόνο στην περίπτωση που φοριούνται και δένονται σωστά. Η προστασία ενάντια στους κινδύνους που υποδεικνύονται στην ετικέτα παρέχεται μόνο από υποδήματα που βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Να αντικαθιστάτε πάντα τα υποδήματα στην περίπτωση που παρατηρήσετε σημάδια αλλοίωσης (υπερβολική φθορά της σόλας, ραφές σε κακή κατάσταση, η σόλα διαχωρίζεται από το άνω μέρος κ.λπ.). Τα υποδήματα θα πρέπει να συντηρούνται προσεκτικά για να διατηρούν την ικανότητα προστασίας. Για αυτόν το λόγο, τα υποδήματα θα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά, ενώ τυχόν κηλίδες θα πρέπει να απομακρύνονται με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά προϊόντα όπως βενζίνη, οξέα ή διαλυτικές ουσίες, καθώς ενδέχεται να έχουν αρνητικές συνέπειες στην ποιότητα, την ασφάλεια και τη διάρκεια ζωής του προσωπικού προστατευτικού εξοπλισμού.

Αφαιρούμενοι πάτοι:

Τα υποδήματα έχουν ελεγχθεί μετά την τοποθέτηση πάτων. Τα υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν έχουν τοποθετηθεί πάτοι. Αν χρειάζονται αντικατάσταση, θα πρέπει να αντικαθιστώνται μόνο με ανάλογους πάτους που παρέχονται από τον κατασκευαστή υποδημάτων Blåkläder.

Αποθήκευση:

Φυλάξτε τα νέα υποδήματα σε ένα στεγνό μέρος όπου η θερμοκρασία δεν είναι ιδιαίτερα υψηλή και υπάρχει καλός εξαερισμός. Φυλάξτε τα σε απόσταση ασφαλείας από πηγές θερμότητας ή προϊόντα που θα μπορούσαν να εξασθενίσουν τα χαρακτηριστικά προστασίας τους. Υπό κανονικές συνθήκες, τα υποδήματα Blåkläder μπορούν να αποθηκευτούν έως και πέντε χρόνια.

H Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK Ηνωμένο Βασίλειο, διακοινωνιμένος φορέας αρ. 0362, έχει διεξάγει επιθεώρηση τύπου EU για αυτό το είδος εξοπλισμού ατομικής προστασίας.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ΣΟΥΗΔΙΑ. www.blaklader.com

BG УКАЗАНИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

EN ISO 20345:2011:

Този международен стандарт определя основните и допълнителните (опционални) изисквания за обезопасяващи обувки, предназначени за обща употреба. Преди да използвате продукта, трябва да се уверите, че характеристиките му отговарят на Вашите изисквания за употреба. Обезопасяващите обувки, произведени от Blåkläder, са конструирани и произведени така, че да осигуряват защита срещу идентифицираните рискове, и в съответствие с европейския стандарт EN ISO 20345:2011.

Класификация на обувките

- I. Обувки от кожа и други материали, с изключение на обувки, произведени изцяло от гума или полимерни материали.
II. Обувки, произведени изцяло от гума или полимерни материали.

В допълнение към основните изисквания, които са задължителни по силата на съответните стандарти, обувките могат да имат и допълнителни характеристики. Те се идентифицират по символите или категориите, посочени върху етикета от вътрешната страна на обувките. Ключ към допълнителните характеристики: На съответното място върху етикета може да има текст, символи или комбинация от двете, които се отнасят към някоя от следните категории

Категории на маркировката на обезопасяващите обувки:

Категория	Основни изисквания ¹	Допълнителни изисквания
SB	I или II	
S1	I	Затворена в областта на петата, антистатични свойства, поглъщане на енергията в областта на петата, устойчивост на течно гориво
S2	I	Като S1 плюс: проникване и поглъщане на вода
S3	I	Като S2 плюс: устойчивост на пробождане и грайферна подметка
S4	II	Затворена в областта на петата, антистатични свойства, поглъщане на енергията в областта на петата, устойчивост на течно гориво
S5	II	Като S4 плюс: устойчивост на пробождане и грайферна подметка
SBH	Хибридни обувки	

Символи за обозначение на устойчивост на хлъзгане

SRA: Устойчивост на хлъзгане върху под от керамични плочки с NaLS

SRB: Устойчивост на хлъзгане върху стоманен под с глицерин

SRC: Устойчивост на хлъзгане върху под от керамични плочки с NaLS и стоманен под с глицерин.

Символи за обозначение на специални приложения (допълнителни изисквания)

Цялата обувка

Устойчивост на пробождане P

Токопроводими обувки C

Антистатични обувки A

Електроизолационните обувки I трябва да изпълняват изискванията, посочени в EN 50321

Топлоизолация на хастара HI

Студоизолация на хастара CI

Поглъщане на енергията в областта на петата E

Водоустойчивост WR

Защита на ходилото M

Защита на глезена AN

Устойчивост на срязване CR

Горна част (сая)

Проникване и поглъщане на вода WRU

¹ Таблица 2 и 3 EN ISO 20345:2011

² Натриев лаурилсулфат

Външна подметка

Устойчивост на контакт с горещи повърхности HRO

Устойчивост на течно гориво FO

Допълнителна информация:

Ако се налага намаляване на натрупването на електростатичен заряд чрез разсейването му, като по този начин се избегне рискът от запалване на искра например от запалими материали и пари, както и ако рискът от токов удар от електроапаратура или части под напрежение не е отстранен напълно, трябва да се носят антистатични обувки. Трябва да се отбележи обаче, че антистатичните обувки не могат да гарантират адекватна защита срещу токов удар, тъй като те само внасят съпротивление между крака и пода. Ако рискът от токов удар не е отстранен напълно, непременно трябва да се предприемат допълнителни мерки за избягването му. Такива мерки, както и посочените по-долу допълнителни изпитвания, трябва да съставляват рутинна част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място.

Опитът е показал, че за целите на антистатичността пътят на разряда през даден продукт обичайно трябва да има електрическо съпротивление, по-малко от 1 000 MΩ, във всеки един момент от срока му на експлоатация. Стойността 100 KΩ се определя като минималната граница на съпротивление, когато продуктът е нов, за осигуряване на ограничена защита срещу опасен токов удар или запалване в случай на поява на неизправност в електроапаратура, работеща при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да знаят обаче, че при определени условия обувките могат да не осигурят достатъчна защита, затова винаги трябва да се предприемат допълнителни мерки за защита на лицето, което ги носи.

Електрическото съпротивление на този тип обувки може да се измени значително поради огъване, замърсяване или влага. Тези обувки не могат да изпълнят предназначението си, ако се носят при влажни условия. Поради това е необходимо да бъде гарантирано, че продуктът е в състояние да изпълни предназначението си да разсейва електростатичните заряди и да осигурява известна защита през целия срок на експлоатация. Препоръчва се потребителят да определи вътрешно изпитване за електрическото съпротивление и да го прилага редовно и често.

Обувките от клас I могат да абсорбират влага, ако бъдат носени продължително време, и при влажни и мокри условия да станат добри електропроводници. Ако обувките се носят в условия, при които материалът се замърсява, лицата, които ги носят, винаги трябва да проверяват електрическите им свойства, преди да влязат в опасна зона. Там, където се употребяват антистатични обувки, съпротивлението на подовата настилка трябва да е такова, че да не неутрализира защитата, осигурявана от тях. При употреба на обувките между вътрешната страна на подметката и крака на лицето, което ги носи, не трябва да има никакви изолиращи елементи освен обикновени чораги. Ако между вътрешната страна на подметката и крака на лицето, което носи обувките, бъде поставена някаква вложка, трябва да бъдат проверени електрическите свойства на комбинацията между обувката и вложката.

УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

Ограничения при употреба:

Обувките не са подходящи за защита срещу рискове, които не са споменати в този документ. Обувките отговарят на посочените характеристики за безопасност само ако се носят и обуват правилно. Защитата срещу рисковете, посочени върху етикетата, е приложима за обувки в добро експлоатационно състояние. Винаги сменяйте обувките, ако забележите признаци на промяна (прекалено износване на подметката, лошо външно състояние, отделяне на подметката от саята и др.). Обувките трябва да се поддържат старателно, за да запазят защитните си свойства. Затова те трябва да се почистват редовно, а петната да се отстраняват с влажна кърпа. Не използвайте силни продукти, като бензол, киселини или разтворители, тъй като те могат да окажат отрицателно въздействие върху качеството, безопасността и срока на експлоатация на PPE.

Сваляеми стелки:

Обувките са изпитани с поставени в тях стелки. Обувките трябва да се носят само с поставени стелки и при необходимост да бъдат заменени от нови, сравними стелки, осигурени от производителя на обувките Blåkläder.

Съхранение:

Дръжте новите обувки на сухо и добре проветриво място при температура, която не е прекалено висока.

Дръжте ги на безопасно разстояние от топлинни източници или продукти, които могат да влошат техните защитни характеристики. По принцип обувките на Blåkläder могат да се съхраняват за максимум пет години.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK Обединено кралство, нотифициран орган № 0362, извърши проверка от тип ЕС на този вид лични предпазни средства.

AV BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, ШВЕДИЯ. www.blaklader.com

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

EN ISO 20345:2011.

В данном международном стандарте определены основные и дополнительные (необязательные) требования к защитной обуви общего назначения. Перед использованием изделия убедитесь в том, что его характеристики соответствуют эксплуатационным требованиям. Защитная обувь, разработанная и изготовленная компанией Blåkläder, обеспечивает защиту от установленных рисков в соответствии с европейским стандартом EN ISO 20345:2011.

Классификация обуви

- I. Обувь, изготовленная из кожи или других материалов (за исключением цельнорезиновой и целлюлознополимерной обуви).
II. Цельнорезиновая и целлюлознополимерная обувь.

Помимо характеристик, которые определяются основными требованиями соответствующих стандартов и являются обязательными, защитная обувь может обладать дополнительными свойствами. Они отмечены специальными символами на этикетке с внутренней стороны обуви. Пояснения к дополнительным свойствам: этикетка может содержать надписи, символ или их сочетание, относящиеся к указанным ниже категориям.

Обозначение категорий защитной обуви		
Категория	Основные требования ¹	Дополнительные требования
SB	I или II	
S1	I	Закрытый задник, антистатические свойства, поглощение энергии задником, стойкость к воздействию топлива.
S2	I	Требования категории S1, а также водонепроницаемость и впитывание воды.
S3	I	Требования категории S2, а также устойчивость к проколам и подошва с протектором.
S4	II	Закрытый задник, антистатические свойства, поглощение энергии задником, стойкость к воздействию топлива.
S5	II	Требования категории S4, а также устойчивость к проколам и подошва с протектором.
SBH	Гибридная обувь	

Символы, обозначающие противоскользящие свойства

SRA: сопротивление скольжению на полу из керамической плитки при наличии лаурилсульфата натрия.

SRB: сопротивление скольжению на металлическом полу при наличии глицерина.

SRC: сопротивление скольжению на полу из керамической плитки при наличии лаурилсульфата натрия и на металлическом полу при наличии глицерина.

Символы, обозначающие специальные свойства (дополнительные требования)

Обувь целиком

Устойчивость к проколам — P

Проводящая обувь — C

Антистатическая обувь — A

Диэлектрическая обувь — I, отвечает требованиям стандарта EN 50321

Теплоизоляция подошвы — HI

Холодоизоляция подошвы — CI

Поглощение энергии задником — E

Водонепроницаемость — WR

Защита плюсны — M

Защита лодыжки — AN

Устойчивость к разрезанию — CR

Верх обуви

Водонепроницаемость и впитывание воды — WRU

¹ Таблицы 2 и 3 стандарта EN ISO 20345:2011

² Лаурилсульфат натрия

Подошва
Термостойкость — HFO
Стойкость к воздействию топлива — FO

Дополнительная информация

Используйте антистатическую обувь для уменьшения накапливающегося электростатического напряжения (за счет рассеивания электростатических зарядов устраняется опасность возгорания, например, огнеопасных веществ или паров из-за искр) или в тех случаях, когда не удается полностью исключить риск поражения электрическим током при контакте с электрооборудованием или деталями под напряжением. Однако следует помнить, что антистатическая обувь не может обеспечить необходимую защиту от поражения электрическим током, если она является единственным защитным средством между ступней и полом. Если невозможно полностью исключить риск поражения электрическим током, необходимо принять дополнительные меры защиты. Подобные меры, а также упомянутые ниже испытания должны быть неотъемлемой частью ежедневных мероприятий по технике безопасности на рабочем месте.

Опытным путем установлено, что в обуви (на протяжении всего срока службы) не накапливается статическое напряжение, если, проходя через нее, электрический разряд преодолевает сопротивление не более 1 000 МОм. Значение 100 КОм — это нижняя граница сопротивления обуви (новой), обеспечивающая ограниченную защиту от опасного поражения электрическим током или воспламенения в случае, когда электрооборудование выходит из строя при работе под напряжением до 250 В. Однако при некоторых условиях обувь может обеспечивать недостаточную защиту, поэтому всегда необходимо принимать дополнительные меры предосторожности.

Электрическое сопротивление обуви данного типа значительно меняется при сгибании, загрязнении или намокании. Если носить обувь в помещениях с высокой влажностью, она не будет выполнять свои защитные функции. Следовательно, необходимо следить за тем, чтобы в течение всего срока службы изделие было способно выполнять свои функции: рассеивать электростатические заряды и обеспечивать защиту. На предприятиях рекомендуется организовать испытания электрического сопротивления и как можно чаще регулярно проводить их.

Обувь типа I (согласно представленной ранее классификации) при длительном ношении способна впитывать влагу и становится токопроводящей в сырых и влажных помещениях. Если возможно загрязнение обуви во время использования, то перед входом в опасную зону необходимо всегда проверять ее электрические свойства. В помещениях, где используется антистатическая обувь, сопротивление напольного покрытия не должно нейтрализовать ее защитные свойства. При ношении обуви между стелькой и ступней не должно быть никаких изоляционных прослоек, кроме обычных носков. Если между стелькой и ступней присутствует какая-либо вставка, то необходимо проверить электрические свойства сочетания материалов обуви и вставки.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Ограничения использования

Обувь не подходит для защиты от рисков, не указанных выше. Обувь соответствует указанным характеристикам безопасности только при правильной носке и застегивании. Защиту от рисков, указанных на этикетке, обеспечивает только обувь в хорошем состоянии. Всегда заменяйте обувь при появлении признаков порчи (чрезмерный износ подошвы, плохое состояние швов, отставание подошвы от верха обуви и т. д.). Чтобы сохранить защитные свойства обуви, тщательно ухаживайте за ней: регулярно чистите ее и удаляйте все пятна влажной тканью. Не используйте для чистки агрессивные вещества, такие как бензол, кислоты или растворители, поскольку они могут отрицательно повлиять на качество, защитные свойства и срок службы СИЗ.

Сменные стельки

Во время испытаний стельки были вставлены в обувь. Используйте обувь только со вставленными стельками. При необходимости заменяйте их аналогичными стельками производства компании Blåkläder.

Хранение

Храните новую обувь в сухом, хорошо проветриваемом помещении при невысокой температуре.

Обувь должна находиться на безопасном расстоянии от источников тепла и изделий, способных ухудшить ее защитные свойства. Как правило, максимальный срок хранения обуви Blåkläder составляет пять лет.

Проверку данного средства индивидуальной защиты на соответствие нормам ЕС выполнил уполномоченный орган № 0362 — компания Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK United Kingdom (Великобритания).

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SWEDEN (ШВЕЦИЯ).
www.blaklader.com

RO INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORI

EN ISO 20345:2011:

Acest standard internațional specifică cerințele elementare și suplimentare (opționale) pentru încălțăminte de protecție de uz general. Înainte de a utiliza produsul, trebuie să vă asigurați că are caracteristicile care corespund cerințelor dvs. de utilizare. Încălțăminte de protecție fabricată de Blåkläder este proiectată și fabricată pentru a asigura protecție împotriva pericolelor identificate și este în conformitate standardul european EN ISO 20345:2011.

Clasificarea încălțăminte de protecție

I. Încălțăminte realizată din piele și alte materiale, excluzând încălțăminte numai din cauciuc sau numai din polimeri.

II. Încălțăminte numai din cauciuc sau numai din polimeri.

În afară de cerințele elementare, care sunt obligatorii conform standardelor relevante, încălțăminte poate avea și caracteristici suplimentare. Acestea sunt identificate prin simbolurile sau categoriile afișate pe eticheta din interiorul încălțăminte. Esențial pentru caracteristicile suplimentare: În spațiul furnizat pe etichetă este posibil să se găsească text, simboluri sau o combinație a acestora două care să se refere la următoarele categorii.

Marcarea categoriilor încălțăminte de protecție:

Categorie	Cerințe elementare ¹	Cerințe suplimentare
SB	I sau II	
S1	I	Călcâi închis complet, proprietăți antistatice, absorbție de energie la zona călcâiului, rezistență la combustibili lichizi
S2	I	Ca la S1 plus: Penetrarea apei și absorbția apei
S3	I	Ca la S2 plus: Rezistență la penetrare și talpă exterioară cu riduri
S4	II	Călcâi închis complet, proprietăți antistatice, absorbție de energie la zona călcâiului, rezistență la combustibili lichizi
S5	II	Ca la S4 plus: Rezistență la penetrare și talpă exterioară cu riduri
SBH	Încălțăminte hibridă	

Simboluri de marcare pentru rezistență la alunecare

SRA: Rezistență la alunecare pe podele din plăci ceramice cu NaLS

SRB: Rezistență la alunecare pe podele din oțel cu glicerină.

SRC: Rezistență la alunecare pe podele din plăci ceramice cu NaLS și pe podele din oțel cu glicerină.

Simboluri de marcare pentru aplicații speciale (cerințe suplimentare)

Încălțăminte întreagă

Rezistență la penetrare P

Încălțăminte conductivă C

Încălțăminte antistatică A

Încălțăminte izolatoare de electricitate I, trebuie să îndeplinească cerințele din EN 50321

Talpă complexă izolatoare la căldură HI

Talpă complexă izolatoare la rece CI

Absorbție a energiei în zona călcâiului E

Rezistență la apă WR

Protecție metatarsiană M

Protecție a gleznei AN

Rezistență la tăiere CR

Partea superioară

Penetrarea apei și absorbția apei WRU

¹ Tabelele 2 și 3 EN ISO 20345:2011

² Laurii sulfat de sodiu

Talpă
Rezistență la contact fierbinte HRO
Rezistență la combustibili lichizi FO

Informații suplimentare:

Încălțăminte antistatică trebuie utilizată dacă este necesară minimizarea energiei electrostatice acumulate prin disiparea încărcării electrostatice, evitând astfel pericolul de aprindere de la scântei, de exemplu, a substanțelor și a vaporilor inflamabili, și dacă nu a fost eliminat complet pericolul de electrocutare cauzat de aparate electrice sau de componente active. Oricum, trebuie să rețineți că încălțăminte antistatică nu poate să garanteze o protecție adecvată împotriva electrocutării, deoarece aceasta a inițiat numai o rezistență între picior și podea. Dacă pericolul de electrocutare nu a fost eliminat complet, sunt esențiale măsuri suplimentare pentru a evita acest pericol. Asemenea măsuri, precum și testele suplimentare menționate mai jos, trebuie să reprezinte o parte de rutină a programului de prevenire a accidentelor de la locul de muncă.

Experiența a arătat că, în scop antistatic, calea de descărcare printr-un produs trebuie să aibă în mod normal o rezistență electrică mai mică de 1000 MΩ în orice moment, pe tot parcursul duratei de folosință. O valoare de 100 KΩ este specificată ca limita minimă de rezistență a unui produs când este nou, pentru a asigura o oarecare protecție limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în cazul în care se defectează un aparat electric sau atunci când se lucrează la tensiuni de până la 250 V. Totuși, în anumite condiții, utilizatorii trebuie să țină cont de faptul că încălțăminte poate oferi o protecție neadecvată și că trebuie luate întotdeauna măsuri de prevedere suplimentare pentru persoana care o poartă.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte se poate modifica semnificativ prin îndoire, contaminare sau umezire. Această încălțăminte nu își va îndeplini funcția pentru care a fost proiectată în cazul în care este purtată în condiții de umezeală. De aceea, este necesar să vă asigurați că produsul este capabil să își îndeplinească funcția pentru care a fost proiectat, de a disipa încărcarea electrostatică și de a oferi o anumită protecție pe toată durata sa de folosință. Se recomandă ca utilizatorul să stabilească un test intern pentru rezistența electrică și să-l efectueze în mod regulat, la intervale dese.

Încălțăminte din clasificarea I poate să absoarbă umezeală dacă este purtată timp îndelungat în condiții de umiditate, fiind posibil să devină conductivă. Dacă încălțăminte este purtată în condiții în care materialul de pe teren devine contaminat, cel care o poartă trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțăminte înainte de a intra într-o zonă periculoasă. Când este utilizată încălțăminte antistatică, rezistența podelei trebuie să fie astfel încât să nu invalideze protecția asigurată de încălțăminte. În timpul utilizării, nu trebuie introduse elemente de izolare, cu excepția ciorapiilor normali, între talpa interioară a încălțăminte și piciorul persoanei care o poartă. Dacă este pusă altă inserție între talpa interioară și picior, combinația încălțăminte/inserție trebuie verificată în privința proprietăților electrice.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE

Limitări ale utilizării:

Încălțăminte nu este adecvată pentru protecția împotriva pericolelor la care nu se face referire în aceste informații. Încălțăminte corespunde caracteristicilor de siguranță indicate numai dacă este purtată și fixată corect. Protecția împotriva pericolelor indicate pe etichetă este valabilă pentru încălțăminte în stare bună. Înlocuiți întotdeauna încălțăminte dacă observați semne de alterare (uzură excesivă a tălpii, stare proastă a cusăturilor, talpă dezlipită etc.). Încălțăminte trebuie întreținută cu grijă pentru a-i menține protecția; de aceea, încălțăminte trebuie curățată regulat și toate urmele de murdărie trebuie îndepărtate cu o cârpă umedă. Nu utilizați produse agresive precum benzen, acizi sau solvenți, deoarece acestea pot avea un efect negativ asupra calității, siguranței și duratei de viață a echipamentului de protecție personală (PPE).

Branțuri amovibile:

Încălțăminte a fost testată cu branțurile pe poziție. Încălțăminte trebuie utilizată numai cu branțurile pe poziție și, dacă trebuie înlocuite, acest lucru trebuie efectuat numai cu branțuri comparabile furnizate de fabricantul de încălțăminte Blåkläder.

Depozitarea:

Păstrați încălțăminte nouă într-un loc uscat și bine ventilat, unde temperatura nu este prea ridicată.

Mențineți o distanță sigură față de sursele de căldură sau de produsele care pot reduce caracteristicile de protecție ale încălțăminte. În mod obișnuit, încălțăminte Blåkläder poate fi stocată maximum cinci ani.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK Regatul Unit, organism notificat nr. 0362, a efectuat inspecția de tip UE a acestui tip de echipament de protecție personală.

AB BLÅKLÄDER, BOX 124, SE-512 23 SVENLJUNGA, SUEEDIA. www.blaklader.com



KULLANICI TALİMATI

EN ISO 20345:2011:

Bu uluslararası standart, genel amaçlı olarak kullanılan koruyucu ayakkabılar ile ilgili temel ve ek (isteğe bağlı) gereklilikleri belirler. Bu yüzden, ürünü kullanmadan önce ürünün özelliklerinin kullanım gereksinimlerinize uygun olduğundan emin olunuz. Bläkläder firması tarafından üretilen koruyucu ayakkabılar, EN ISO 20345:2011 Avrupa standartına uygun olarak ve tanımlanan risklere karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmış ve imal edilmiştir.

Ayakkabı sınıflandırması

- I. Kauçuk ya da polimerik ayakkabılar haricinde kalan ve deri ve diğer malzemelerden imal edilen ayakkabı.
- II. Tamamen kauçuk ya da polimerik ayakkabı.

Ayakkabılar, ilgili standartlar altında belirtilen zorunlu temel gereksinimlerin yanı sıra ilave özelliklere de sahip olabilirler. Bu özellikler, ayakkabının iç kısmındaki etiket üzerinde bulunan semboller ve kategorilerle tanımlanmaktadır. Ek özellikler anahtarı: Etiketin üzerindeki boşlukta, aşağıdaki kategorilere ilişkin metin, semboller ya da her ikisinin bir kombinasyonu bulunabilir.

Koruyucu ayakkabıların işaretleme kategorileri:

Kategori	Temel gereksinimler ¹	İlave koşullar
SB	I ya da II	
S1	I	Tamamen kapalı topuk, antistatik özellikler, topuk bölgesinin enerji emilimi, akaryakıtı karşı dirençli
S2	I	S1 artı olarak: Su penetrasyonu ve su emilimi
S3	I	S2 artı olarak: Penetrasyon direnci, ve pençelenmiş dış taban
S4	II	Tamamen kapalı topuk, antistatik özellikler, topuk bölgesinin enerji emilimi, akaryakıtı karşı dirençli
S5	II	S4 artı olarak: Penetrasyon direnci, ve pençelenmiş dış taban
SBH	Hibrit ayakkabı	

Kayma direnci için işaretleme sembolleri

- SRA: NaLS esaslı fayans zemin üzerinde kayma direnci
SRB: Gliserinli çelik zeminde kayma direnci.
SRC: NaLS esaslı fayans zemin ve gliserinli çelik zeminde kayma direnci

Özel uygulamalar için işaretleme sembolleri (ilave koşullar)

- I. Kauçuk ya da polimerik ayakkabılar haricinde kalan ve deri ve diğer malzemelerden imal edilen ayakkabı.
- II. Tamamen kauçuk ya da polimerik ayakkabı.

Komple ayakkabı

- Penetrasyon direnci P
Geçirgen ayakkabı C
Antistatik ayakkabı A
Elektriksel yalıtım sağlayan ayakkabı I, EN 50321'de yer alan gereklilikleri yerine getirmelidir.
Taban bileşiminin ısı yalıtımı HI
Taban bileşiminin soğuk yalıtımı CI
Topuk bölgesinin enerji emilimi E
Su direnci WR
Ayak tarağı koruması M
Bilek koruması AN
Kesilme direnci CR

Saya

- Su penetrasyonu ve su emilimi WRU

¹ Tablo 2 ve 3 EN ISO 20345:2011

² Sodyum loriil sülfat

Dış taban
Sıcak temasa karşı direnç HRO
Akaryakıt direnci FO

İlave bilgiler:

Elektrostatik yüklerin yayılımı neticesinde oluşan elektrostatik oluşumunu asgari seviyeye indirmek ve bu şekilde, yanıcı malzemelerin ve buharın kıvılcımla tutuşma riskini ortadan kaldırmak amacıyla ve elektrikli cihazların ya da enerjili cihazların yarattığı elektrik çarpması riskinin tamamen ortadan kaldırılamadığı durumlarda antistatik ayakkabı kullanılmalıdır. Bununla birlikte, antistatik ayakkabının sadece ayak ile zemin arasında bir direnç oluşturduğu ve elektrik çarpmasına karşı yeterli bir korumayı garanti edemediği unutulmamalıdır. Elektrik çarpması riskinin tamamen ortadan kaldırılamadığı durumlarda bu riskten kaçınmak için ilave önlemler alınmalıdır. Aşağıda bahsedilen ilave testlerin yanı sıra bu tip önlemler, çalışma alanındaki kaza önleme programının değişmez bir parçası olmalıdır.

Deneyimler göstermiştir ki antistatik özelliğın sağlanabilmesi için, bir ürünün elektriksel deşarj yolunun normal elektrik direnci, ürünün kullanım ömrü boyunca daima 1 000 MΩ 'un altında olmalıdır. Ürün yeniyeen, 250 V'a kadar ulaşan gerilim deęerlerinde çalışan herhangi bir elektrikli cihazların arızalanarak tutuşmasına ya da tehlikeli seviyedeki elektrik çarpmalarına karşı bir miktar sınırlı koruma sağlanabilmesi için, bir ürünün en düşük direnç sınırı olarak 100 KΩ'lık bir deęer tanımlanmıştır. Bununla birlikte kullanıcılar, ayakkabının sağlayacağı korumanın yetersiz kalabileceğini ve kullanıcıyı korumak üzere daima ilave önlemler alınması gerektiğini göz ardı etmemelidirler.

Bu tip bir ayakkabının elektrik direnci esneme/bükülme, kirlenme ya da nemin etkisiyle önemli ölçüde deęişebilir. Bu ayakkabı, nemli ortamlarda giyildięi takdirde amaçlanan koruma işlevini yapamaz. Bu nedenle, ürünün tasarlandığı elektrostatik yükü kaldırma işlevini yerine getirebildiğinden ve aynı zamanda ürünün kullanım ömrü boyunca ilave bazı korumalar da sağlayabileceğinden emin olunması gerekir. Kullanıcının, kurum içerisinde bir elektrik direnci testi yapması ve bunu düzenli olarak sık aralıklarla tekrarlamaı önerilir.

Kategori I ayakkabı, uzun süre kullanılması durumunda nemi emebilir, ıslak ve nemli ortamlarda iletken olabilir. Ayakkabı, taban kısmının kirlendięi ortamlarda kullanılıyorsa, kullanıcılar tehlikeli bir alana girmeden önce ayakkabının elektriksel özelliklerini daima kontrol etmelidirler. Antistatik ayakkabının kullanıldığı yerlerde zeminin direnci, ayakkabının sağladığı korumayı geçersiz kılmayacak büyüklükte olmalıdır. Normal hortum haricindeki malzemeleri kullanırken ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayağı arasında hiçbir yalıtım elemanı yerleştirilmemelidir. İç taban ile ayak arasında herhangi bir malzeme yerleştirilmesi durumunda "ayakkabı/yerleştirilen eleman" bileşiminin elektriksel özellikleri kontrol edilmelidir.

BAKIM TALİMATLARI

Kullanıma yönelik kısıtlamalar:

Ayakkabı, bu bilgilerde belirtilmeyen risklere karşı koruma sağlamaz. Ayakkabı, ancak doğru şekilde giyilip, bağlandıęı takdirde belirtilen güvenlik özelliklerini sağlayabilir. Etiketin üzerinde belirtilen risklere karşı koruma, ayakkabının fiziki durumunun iyi olması halinde geçerlidir. Ayakkabıda deęişim emareleri (tabanda aşırı miktarda aşınma, kötü durumdaki dikişler, tabanın sayadan ayrılması vb.) Koruma özelliğinin devam ettirilebilmesi için ayakkabının bakımı dikkatli bir şekilde yapılmalı ve bu nedenle ayakkabı düzenli olarak temizlenmeli ve lekeler, nemli bir bez ile uzaklaştırılmalıdır. Benzen, asit veya solvent gibi kuvvetli ürünler kullanmayın, zira bunlar PPE ile ilgili kaliteye, güvenliğe ve ömre olumsuz etki edebilir.

Çıkarılabilen tabanlıklar:

Ayakkabı, tabanlık yerindeyken teste tabi tutulmuştur. Ayakkabı kullanılırken tabanlık hiçbir zaman yerinden çıkarılmamalı ve tabanlığın deęiştirilmesi gerektiğinde Blåklåders ayakkabı firması tarafından üretilen muadil bir tabanlık kullanılmalıdır.

Depolama:

Ayakkabıyı, hava sıcaklığının çok yüksek olmadığı ve iyi havalandırılan kuru bir yerde saklayınız. Ayakkabıyı, koruma özelliklerini azaltabilen ürünlerden ya da ısı kaynaklarından güvenilir bir mesafede muhafaza edin. Normal koşullarda, Blåklåder ayakkabıları azami beş yıllık bir süre boyunca depolanabilir.

Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK United Kingdom, onaylanmış kuruluş no. 0362, bu tip kişisel koruyucu donanımın AB tipi denetimini gerçekleştirdi.

AB BLÅKLÅDER, BOX 124, SE-512 23, SVENLJUNGA, SWEDEN. www.blaklader.com



WWW.BLAKLADER.COM